# LA ILUSTRACION NACIONAL

MADRID
*Administración: Almirante, núm. 2.*

Director propietario:
D. ARTURO ZANCADA Y CONCHILLOS

AÑO XIII.—NÚM. 29.
*16 de Octubre de 1892.*

EL YATH REAL «CONDE DE VENADITO» Á LA VISTA DE CADIZ. *(Dibujo de A. de Caula, grabado de Chalons).*

ATENEO CIENTIFICO, LITERARIO Y ARTISTICO DE MADRID BIBLIOTECA

(c) Ministerio de Cultura 2006

## SUMARIO

GRABADOS: El yate real *Conde de Venadito* á la vista de Cádiz (dibujo de A. de Caula, grabado de Chalons).—D. Pedro González de Mendoza (el gran Cardenal): retrato existente en el Hospital de Santa Cruz, de Toledo.—El general D. Vicente Riva Palacio, ministro de Méjico en España y Portugal.—Perú: indios cargueros de Sumaco y Güema, en los Quijos.—La Marina de guerra desde el principio de la Edad Media hasta nuestros dias.—Proyecto de grupo de Bellas Artes, modelado por D. Jerónimo Suñol.—La señorita doña Elisa Alvarez, distinguida pianista.—Varadura del transatlántico *Veracruz*, en los arrecifes de «La Blanquilla,» (Méjico) (de fotografía, dibujo de A. de Caula).

TEXTO: Cuarto centenario del descubrimiento del Nuevo Mundo: crónica dialogada, por D. Luis Vidart.—Albores del genio: Cristobal Colón (poesía), por D. J. Díaz Macías.—Nuestros grabados, por D. Enrique Contreras y Camargo.—Al descubrimiento de América (soneto), por D. Enrique Prúgent.—De cómo fueron descubiertas las Indias, por Andrés Bernáldez, cura de Los Palacios.—Colón (soneto), por D. Domingo Ortiz de Pinedo.—Habladurías, por D. Eduardo de Palacio.—La bandera (soneto), por doña Adelaida Muñiz y Más.—La Rábida, Palos, Moguer y Niebla (apuntes arqueológicos é históricos), por don J. Cascales y Muñoz.—Ayer, hoy y mañana (poesía), por D. Luis Bonafós.—La Marina de guerra: breve reseña histórica, por D. Baldomero Lois.—El otoño, por D. Luis Vega-Rey.—Sección de espectáculos, por *Alfonso Busi*.—Anuncios.

---

CUARTO CENTENARIO

# DEL DESCUBRIMIENTO DEL NUEVO MUNDO

### Crónica dialogada.

Hoy es la víspera, dije á Magín Vera, del día en que se cumple el cuarto Centenario del descubrimiento del Nuevo Mundo. Si en Portugal y en España el nivel que señala el término medio de la cultura general de los pueblos hubiera sido tan elevado como lo requería la grandeza del hecho que se había de conmemorar, no con dianas, ni fuegos artificiales, ni bailes, ni banquetes, se solemnizaría tan grandioso acontecimiento, sino con una explosión de universal entusiasmo, con algo que estuviese tan fuera del orden común de las fiestas conmemorativas en otras ocasiones realizadas, como el descubrimiento del Nuevo Mundo es, humanamente hablando, el hecho que mayor y más beneficiosa influencia ha ejercido en el progreso de la civilización europea, que es, desde hace veinticinco siglos, la única civilización de las sociedades humanas.

—Ya que no sea posible infundir á los pueblos, contestó Magín Vera, cultura superior á la que han alcanzado mediante su propio esfuerzo, pueden los Gobiernos, en su amplia esfera de acción, y pueden las Academias literarias, remediar en algo las deficiencias de la opinión pública, porque ley es de las muchedumbres pedir la libertad de Barrabás y la muerte de Jesús; pero el Gobierno y las clases directoras no deben limitarse á sancionar tan desatinada elección, y lavarse las manos como Poncio Pilato; que el pecado de omisión, pecado es, y algunas veces de los más graves.

—No me parece mal lo que dices; pero no hallo medio de contrarrestar la opinión del mayor número, en lo referente á lo que es y á lo que significa la celebración del próximo Centenario. Poetas y prosistas cantan la gloria de Colón, héroe y mártir de la envidia de los españoles, y es en vano que don Antonio Cánovas del Castillo, en la cátedra del Ateneo de Madrid, D. Juan Valera y don Marcelino Menéndez y Pelayo, en las columnas de la revista *El Centenario*, D. Emilio Castelar, en la *Historia del descubrimiento de América*, que acaba de publicarse, y la señora Pardo Bazán, y el P. Ricardo Cappa, y el Padre Fidel Fita, y el presbítero D. Miguel Mir, y el señor Fernández Duro, y el periodista Angel Stor y algunos otros escritores, procuremos destruir la fábula de la ingratitud de España con Cristobal Colón, porque la multitud nos arrolla gritando desaforadamente: «No hagáis caso de los envidiosos que quieren mermar la gloria de Colón, ya diciendo que ahora no se celebra su centenario, sino el del descubrimiento del Nuevo Mundo, ya defendiendo las iniquidades de que fué víctima el *sublime Almirante* á causa de la envidia de los españoles, ya llegando al extremo de sostener que el *infame* Bobadilla, que procesó y mandó poner grillos á Colón y á sus hermanos, no es un monstruo de iniquidad; porque si los Reyes Católicos le conservaron dos años en el gobierno de la isla Española y después aprobaron su conducta; si así pasaron las cosas, esto sólo probaría que los reyes doña Isabel y D. Fernando eran tan *infames* como Bobadilla, y sin duda así lo pensaba el P. Las Casas, según puede verse en su *Historia de las Indias*, y así lo dice, sin ambages ni rodeos, el sabio Pedro Larousse en su *Gran Diccionario Histórico*.»

—Causa verdadero disgusto la lectura de la mayor parte de las composiciones en verso y prosa que se publican ahora con ocasión de solemnizar literariamente el cuarto centenario del descubrimiento del Nuevo Mundo, llamado por muchos centenario del descubrimiento de América, como si la quinta parte del mundo, Oceanía, no formase parte de las que se llamaron en un principio Indias Occidentales; y aún más frecuentemente llamado, centenario de Colón, calificativo que reduce los límites del acontecimiento que se conmemora á los cuatro viajes del primer Almirante de las Indias, y así para nada tenemos que hablar del infante D. Enrique, iniciador de los descubrimientos marítimos, ni de Jaime de Mallorca, maestro de los navegantes portugueses, ni de Vasco de Gama, ni de Bartolomé Díaz, ni de Fernando de Magallanes, ni de Juan Sebastián de Elcano ó del Cano, ni de Núñez de Balboa, ni de Hernando de Soto, ni de Vicente Yáñez Pinzón, ni de Solís, ni de Grijalva, ni de Mendaña, ni de Váez de Torres, ni de Quirós, ni de tantos otros navegantes y descubridores portugueses y españoles, que desde los comienzos del siglo XV hasta los del XVII llevaron á feliz término la magna empresa de dar á conocer *experimentalmente* la superficie y forma del planeta en que vivimos. En la historia de esta heroica empresa ocupa Cristobal Colón puesto eminente y lugar de preferencia; pero la empresa de explorar la superficie del globo terráqueo, como toda obra colectiva, es, en primer término, gloria de la colectividad humana que la realiza; y así, los primeros héroes del descubrimiento del Nuevo Mundo, son Portugal, que inicia, y España, que continúa y termina gloriosamente tan portentoso descubrimiento.

—¿Cómo te parece que terminemos esta *Crónica*?

—Rogando á los poetas y prosistas que traten de escribir algo para solemnizar el Centenario que mañana se celebra, que lean, si antes no las han leído, las siguientes obras: *Colección de los viajes y descubrimientos que hicieron por mar los españoles desde fines del siglo XV*, por D. Martín Fernández de Navarrete; *Cristobal Colón y el descubrimiento de América*, traducción de un libro de Humboldt, por D. Luis Navarro; *Colón y los españoles*, por el P. Ricardo Cappa, de la Compañía de Jesús; *Colón y Pinzón; Colón y la historia póstuma; Nebulosa de Colón*, y *Pinzón en el descubrimiento de las Indias*, por D. Cesáreo Fernández Duro; *Autógrafos de Colón y papeles de América*, publicados por la Duquesa de Alba, y la *Historia del descubrimiento de América* que acaba de publicar el eminente orador Emilio Castelar.

—Me parece que comprendo la intención con que recomiendas las obras que acabas de citar, y en este caso te olvidas de recomendar también la lectura de los números del *Nuevo Teatro Crítico*, en que Emilia Pardo Bazán ha tratado de la cuestión colombina; del discurso inaugural de las conferencias americanistas del Ateneo, del Sr. Cánovas del Castillo; de los artículos que han publicado en *El Centenario* el presbítero D. Miguel Mir y el ilustre escritor Marcelino Menéndez y Pelayo; del prólogo que ha puesto el canónigo D. Joaquín Torres Asensio á su traducción de la obra de Pedro Mártir de Angleria; de los escritos del P. Fidel Fita, de la Compañía de Jesús, en defensa del P. Fr. Bernal Buil y del general Mosen Pedro Margarit; del artículo de D. Angel Stor...

—Si hubiésemos de citar todo lo que ya se ha escrito en contra de la *leyenda colombina*, la lista sería demasiado larga. Terminemos, pues, este diálogo, cuando ya sólo faltan siete horas para que suenen las doce de la noche y comience el día 12 de Octubre de 1892, diciendo: ¡Gloria á los hijos de la Península Ibérica, inmortales descubridores del Nuevo Mundo! ¡Gloria á Cristobal Colón, el primero entre los primeros y más insignes navegantes que descubrieron el Nuevo Mundo! ¡Gloria á Martín Alonso Pinzón, sin cuyo auxilio acaso no se hubiese realizado el primer viaje de Cristobal Colón! ¡Gloria al Infante D. Enrique de Portugal y á los marinos portugueses que iniciaron los descubrimientos geográficos de la Edad Moderna! ¡Gloria á Magallanes y á Elcano, que en su viaje de circunnavegación dejaron terminado, en lo esencial, el descubrimiento del Nuevo Mundo!

LUIS VIDART.

11 Octubre 1892.

---

## *Albores del genio.*

—

CRISTOBAL COLÓN

Allí Génova está! Mirad su golfo
Luciente espejo que las auras rizan;
Á la falda de un monte reclinada,
Que festonea espléndida campiña.
Muestra al mundo sus bellos atractivos
Y sus templos de cúpulas altivas
Con gigantescas torres, do triunfante
El leño redentor descuella y brilla.
Faro de eterna luz, glorioso puerto
En las rudas tormentas de la vida.
Formando recio muro, su montaña,
Que al huracán y al rayo desafía,
Álzase y hiere las flotantes nubes
Y esconde en ellas su escabrosa cima.
Ancha llanura de verdor cubierta
Fecunda en mieses, en frutales rica,
Larga cosecha y variada ofrece
Del labriego al sudor y á la fatiga;
Y es corona del mágico paisaje
Que ostenta la ciudad al noble artista,
Un cielo azul, y transparente y puro,
Y el sol esplendoroso, que le brinda
En torrentes de luz fecundadora
Desde el éter, amores y caricias.
Produce todo allí sublime encanto;
Todo á los goces del placer convida:

(c) Ministerio de Cultura 2006

El cántico sonoro de las aves;
Del susurro del árbol la armonía;
Los fúlgidos matices de la aurora
Que reflejan las aguas cristalinas;
Las flores que en su tallo se columpian
Ufanas de su pompa y lozanía;
Los cánticos sabrosos con que halagan
El sentido gallardas campesinas,
Al comenzar alegres la faena
Á que las lleva la estación estiva,
Embellecen las dulces esperanzas
Que aliento son de la azarosa vida.
Lejos del mundo, donde se alza en triunfo
Con descaro impudente la mentira;
Donde favores el audaz cosecha,
Y el poeta sarcástica sonrisa;
Lejos, en fin, del lodazal en donde
Las pasiones impúdicas se agitan,
En la montaña y en el fértil campo
Que del vate os pintó la fantasía,
Se siente el alma de placer bañada,
Recibe allí la inspiración divina.
Terminaba el estío; del ramaje
Se desprende las hojas ya marchitas,
Hojas que el aura fresca de las noches
Arrástralas en polvo, y disemina;
Que el huracán, más tarde, las recoge
Y las lleva en sus alas, cual sombría
La negra realidad deslustra y roba
Del alma la ilusión que era su dicha.
El sol que los espacios alegraba
Su rubia frente en el ocaso hundía,
Y en grupos caprichosos, dando al viento
Gratos cantares, del ingenio chispas,
Tornan zagalas bellas, y zagales
Al hogar que al reposo los convida.
Sólo un mancebo, si de humilde cuna,
De nobles rasgos y mirada altiva,
De la ciudad desdeña los placeres,
Los amores, las báquicas orgías.
¡Ah! Parece que el golfo á sí lo atrae,
Y vésele vagar en sus orillas
Como vano fantasma, que al anhelo
Del corazón prodigios vaticina.
Falto de bienes, de esperanzas rico,
Las esperanzas su existencia animan;
Su placer es el mar..., entre las olas
Que se elevan y chocan y se agitan.. ;
¡Tras las brumas que de ellas se levantan,
Un nuevo mundo la ilusión le pinta!
¡Vedlo dejar el techo de sus padres
Hasta en las noches del invierno frías,
Cuando colgada muéstrase la luna
Como fanal en la región vacía,
Y triste, y pensativo, acariciando
Altas ideas que su ser dominan,
Vagar cual loco tras la imagen bella
Que ofrécele su ardiente fantasía,
Y olvidar su pobreza, su cabaña,
De su mísera cuna la desdicha!
¡Contraste singular! En los espacios
La augusta paz que á reposar convida;
Del mancebo en el alma el sentimiento,
Y el ardiente luchar que á gloria aspira.
¡Ay! En su frente juvenil irradia
La luz del genio, creadora y viva.
¿Intentaba, tal vez, dar vida al lienzo?
¿Acaso al mármol dar eterna vida?
¿Arrancar al laúd himnos sublimes?
¿Alzar la voz á la región vacía,
Ronca ya como el grito de los mares,
Dulce ya como el soplo de la brisa,
Emulando el pincel del grande Apeles,
La voz de Homero ó el cincel de Fidias?
Párase de improviso; eleva al cielo,
La frente alzando, su mirada altiva,
Luego la aparta, la derrama en torno,
Y en la ciudad que duerme en paz la fija;
Y borrada del rostro la honda pena
Que pintábase en él con negras tintas:
¡Cumplióse mi anhelar!—exclama.—¡El cielo
El bien ansiado con su luz me brinda!
¡Queda Génova alhí, con tus hogares,
Con tus templos de cúpulas altivas,
Con tus jardines, tus estatuas bellas
Que el cincel animó del gran artista!...
¡Vuelo en pos de la gloria que me llama!
¡Cúmplase en mí la voluntad divina!
Siguen los años su inmortal carrera.
¿Dónde está el Genovés? ¿Dónde se agita
El alma inquieta del gentil mancebo,
Que en otro tiempo de su patria huía?
¡Miradlo allí! ¡Mirad! Su planta clava
Del mar de ocaso en apartada orilla,
¡Viva Colón! Allí resuena al viento,
¡Viva Colón! España repetía.

J. Díaz Macías

---

## *Nuestros grabados.*

—

### El yate real «Conde de Venadito»

Ha sido transformado recientemente en yate real, bajo la dirección del señor Puente, en la Carraca, el crucero de guerra construído en Cartagena por el ingeniero señor Togores en el año anterior, para recibir dignamente á SS. MM. y trasladarlas desde la costa gaditana al puerto de Huelva, donde se celebró la fiesta naval conmemorativa del Centenario.

El *Conde de Venadito* presenta un aspecto majestuoso; quien le viera abandonar las aguas de Cartagena y le contemplara en la bahía de Cádiz, ya transformado, no le conocería.

Su máquina tiene fuerza de 1.500 caballos, imprimiendo al barco una velocidad de 14 millas por hora.

La artillería de mayor calibre emplazada á babor y estribor es de 12 centímetros, del sistema González Hontoria, con montaje de freno hidráulico. Lleva además dos cañones Nordenfeld, de 57 milímetros, de tiro rápido, con cuyo fuego saludó á los pabellones extranjeros en el instante de zarpar en la bahía, con dirección á Huelva, llevando á su bordo á SS. MM. para honrar la memoria de Cristobal Colón.

Completan el armamento del hermoso buque cuatro cañones revolvers, sistema Hotchkiss, de 37 milímetros y tres ametralladoras Nordenfeld.

Cuenta con una dotación de 180 tripulantes. A proa lleva dos tubos de lanzar torpedos, sistema Schwarkoph, que abiertos sirven, con las portillas, de excelentes ventiladores del sollado.

A estribor se hallan los camarotes que en el viaje á Huelva ocuparon S. M. la Reina y su augusto hijo. El primero es muy espacioso ,y se halla tapizado con lampás de seda de fondo azul, rameado de flores. El suelo está cubierto de rica alfombra color grana, y las portillas decoradas con flores y figuras que representan las cuatro estaciones. El lecho en que ha descansado S. M. es de nogal, tallado primorosamente cubierto de colcha oriental color grana.

Contiguo al dormitorio, y separado por cortinas de peluche, está el lavabo, de mármol y nogal, en forma de semicírculo. En el codaste de popa se ha instalado el tocador, precioso departamento de plátano con incrustaciones de caoba. El mueblaje, que es de gusto exquisito, se halla tapizado de terciopelo con bordados de oro y sedas. Dos focos eléctricos, encerrados en lámparas azules, alumbran el hermoso departamento.

Para alojamiento del Rey hase transformado el despacho del comandante, que comunica hoy con las habitaciones de S. M.

Un armario de luna de meple natural, abriéndose de arriba á abajo, queda convertido en lecho de plumas, donde el Rey ha dormido. La ejecución de este precioso mueble obedece á una idea felicísima del comandante del *Venadito*.

El comedor ha quedado intacto, por expresa orden de S. M. Adórnanle un aparador de nogal tallado, con tableros de meple y herraje de platino, sillas de igual madera con asiento de cuero, en el cual se ve el escudo del conde de Venadito, grabado en oro y sujeto por garras de león.

La cámara, cuyo mueblaje de gusto moderno responde á la grandeza que requiere, es muy espaciosa. En su centro hay una mesa de nogal con tablero de peluche granate, y sobre ella, pendiente del *baó*, un lindo aparato de luz eléctrica, que semeja un grupo de rosas. En lugar preferente hay un retrato de la Reina, vestida de negro con flores; al fondo dos hermosas lunas biseladas, diván y sillones de brocatel, sillas de raso gris acero, con bordados de seda y oro, y alegorías de la Fama sosteniendo ramos de flores, de cuyos cálices brota la luz eléctrica.

A babor se hallan los camarotes de la princesa de Asturias y de la infanta María Teresa, cuyo decorado es idéntico al que pertenece á su augusta madre.

Desde la cámara del comandante á la máquina hay en el *Venadito* cómodos alojamientos para el señor ministro de Estado, damas de la Reina y oficialidad.

Tal es el buque que trasportó á las reales personas desde Cádiz á Huelva para asistir á los festejos conmemorativos del Centenario, y del que publicamos en la pág. 449 una reproducción debida al notable marinista don Antonio de Caula.

---

### El cardenal Mendoza.

El cardenal de España, D. Pedro González de Mendoza, nació en Guadalajara el día 3 de Mayo de 1423. Célebre por sus virtudes políticas, su valor y su grandeza de alma, fué nombrado obispo de Sigüenza cuando se hallaba en la plenitud de sus facultades; y atendidos sus muchos méritos, fué elevado por los Reyes Católicos, en 1483, á la silla arzobispal de Toledo, desde la que con gran tino y justicia reformó la disciplina eclesiástica, encauzando por nuevas rutas el ministerio y las costumbres del sacerdocio.

Al ser tomada en 1492 la ciudad del Darro y el Genil, su cruz arzobispal fué la primera que se enarboló sobre las torres de la Alhambra, y entonces fué nombrado gobernador de aquellos reinos.

Dada la privanza de que gozaba entre los Reyes, y su mucha validez y discreción, fué uno de los que más contribuyeron á que el ánimo de la Reina se inclinara en favor de aquel oscuro navegante, á quien calificaban de loco porque ofrecía un mundo.

Cristobal Colón tuvo en el cardenal Mendoza un protector tan decidido, que aun durante los graves sucesos que hicieron olvidar á la Reina sus promesas de protección, él se mantuvo firme en su propósito y trabajó grandemente por la gloria del Genovés.

El retrato que publicamos en la pág. 452 de este número, procede del antiguo hospital de Santa Cruz de Toledo, cuya fundación se debe también al ilustre Prelado.

---

### D. Vicente Riva Palacio.

Bravo militar, hábil político y correcto escritor, el general Riva Palacio es una de las figuras más respetables que honran la República mejicana.

La fama divulgó por el mundo los méritos

(c) Ministerio de Cultura 2006

del general, y su nombre como literato eminente adquirió pronto sólida y envidiable reputación, que le hacen digno de toda clase de respetos.

En el Ateneo de Madrid dejó oir no ha mucho su voz autorizada, en una notable conferencia que le acreditó entre nosotros de orador correcto y elegante, á la vez que de sabio, erudito y ameno hablista.

Hijo de un ilustre patricio mejicano, ha prestado grandes servicios á la causa de la libertad, y hoy representa, dignamente por cierto, á su país como ministro en España y Portugal.

---

### Indios cargueros de Sumaco y Güema.

El viaje de exploración al Perú emprendido por Gonzalo Pizarro en 1542, no fué por cierto tan fecundo y tan provechoso como él mismo se prometía. Pero ya que no cargado de las riquezas soñadas, que por el pronto permanecieron bien ocultas en las entrañas de la tierra, trájose muchos y muy curiosos ejemplares de los seres que poblaban el suelo peruano.

Refiere el arriesgado descubridor, en una carta escrita al Rey dándole cuenta de su intención y consecuencias, el motivo y razón de que se apoderase de algunos indios que sometió y redujo á la obediencia, para servirse de ellos como de guías.

«Llegado allí (Güema), procuré de atraer de paz los caciques della, que andaban alterados y en el agua con sus canoas; y desde el agua contraté con ellos y vinieron de paz. Y teniéndolos ansí de paz, se alteraron de tal manera, que se huyeron los más dellos, usando de cautelas y malas mañas que los indios siempre tienen; y no lo pudieron hacer tan á su salvo que no quedase el cacique y algunos principales por el buen recaudo que yo en ellos tenía.»

El grabado de la pág. 453 reproduce fielmente algunos de los tipos más interesantes de aquellas tierras, en el tiempo de la conquista.

---

### Grupo de Bellas Artes, del Sr. Suñol.

El hermoso grupo escultórico inserto en la página 460, es reproducción del proyecto del Sr. Suñol, con el cual debía de concurrir al certamen convocado por el Gobierno para decorar el frontón del Palacio de Biblioteca y Museos nacionales.

Ocupado el laureado autor de las estatuas *Dante é Himeneo*, en la ejecución de la *esfinge* que debe figurar en el mismo palacio, faltóle tiempo para concluir el notable proyecto de frontón á que nos referimos; y aun cuando realmente hallábase la obra en condiciones de concurrir, el Sr. Suñol, movido de un espíritu de exagerada delicadeza, determinó renunciar á presentarle en el concurso.

Creemos que nuestros lectores verán con gusto esta hermosa escultura, que ha sido objeto de muchos elogios por parte de cuantos inteligentes tuvieron ocasión de contemplarla.

D. Pedro González de Mendoza «el Gran Cardenal».
*Retrato existente en el Hospital de Santa Cruz de Toledo.*

---

### Elisa Alvarez Madurga,

NOTABLE PIANISTA

La hermosa joven cuyo retrato reproducimos en la pág. 461, ingresó en la Escuela Nacional de Música en Octubre de 1884. Distinguióse mucho desde el principio de su carrera, y

(c) Ministerio de Cultura 2006

obtuvo primer premio en el segundo año de solfeo.

Posteriormente, perteneciendo á la clase del señor Zabalza, obtuvo segundo premio en piano, y al terminar su brillante carrera, en la que siempre se le adjudicaron notas de sobresaliente, presentóse al concurso, mereciendo el primer premio de piano.

La señorita Alvarez Madurga es hoy una consumada artista, á quien el público ha colmado de aplausos en cuantos conciertos ha lucido sus prodigiosas facultades.

Su modestia y su distinción hacen doblemente apreciable á la señorita Madurga, á cuyos méritos rendimos un tributo de admiración, deseándola el espléndido porvenir que se merece.

---

### Varadura del transatlántico «Veracruz».

En la noche del 2 del actual, cuando los pasajeros dormían á bordo y la tripulación de guardia, atendiendo á la maniobra, ponía rumbo á Veracruz, el vapor de este nombre, propiedad de la Compañía Transatlántica, varó en los arrecifes de la Blanquilla, hundiendo su casco entre las peñas, contra las que vino á chocar al desviarse de la ruta por efecto de la cerrazón.

Gracias á la presencia de ánimo y el valor de los tripulantes, no hubo que lamentar más accidentes desgraciados que la muerte de un marinero; en los nueve botes que llevaba el barco pudo desembarcar el pasaje y la tripulación, y llegar á tierra, donde inmediatamente hallaron socorro.

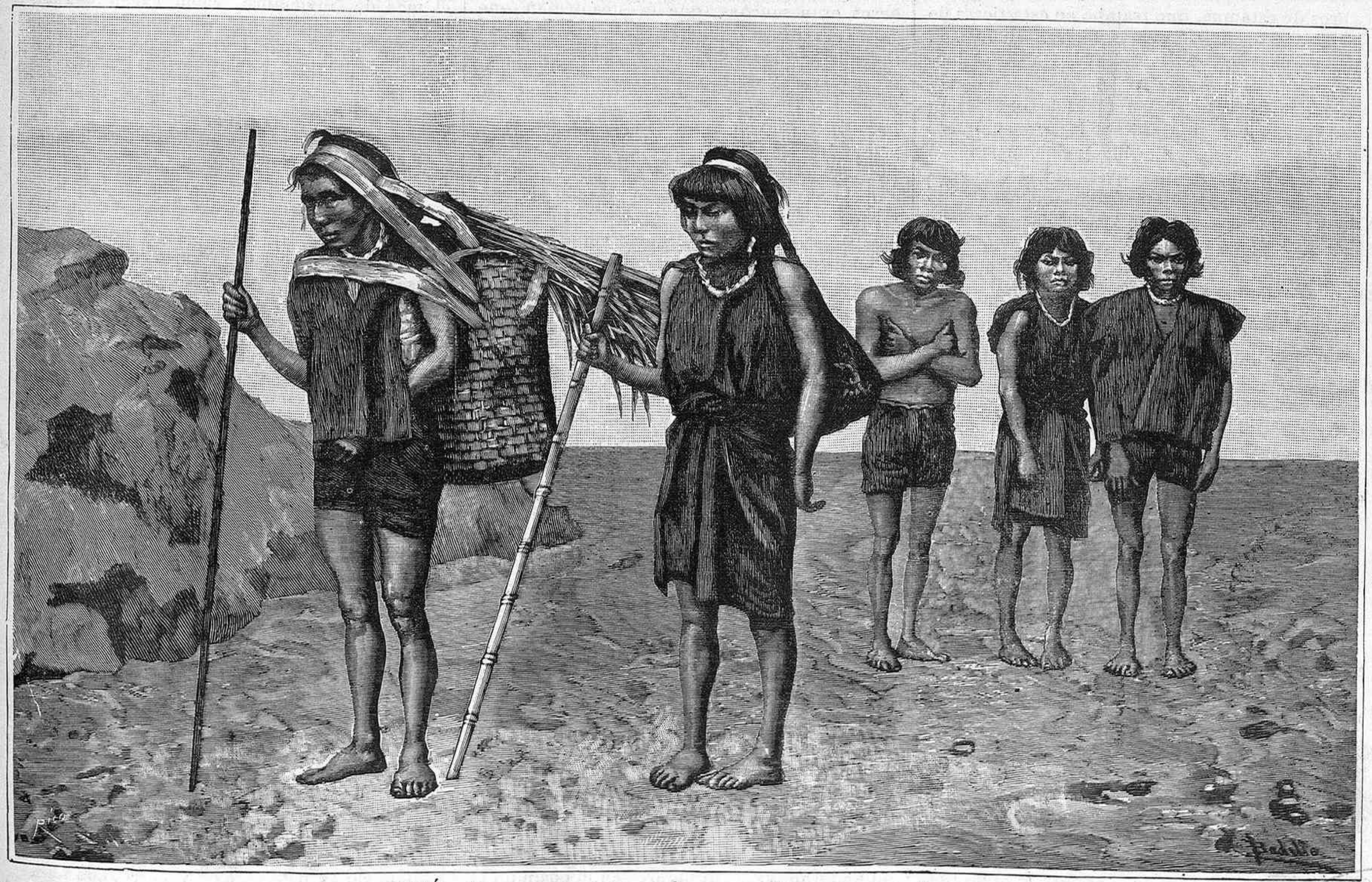
El vapor *Veracruz* acababa de hacer el viaje de la Península á la Habana, conduciendo la correspondencia oficial y particular, y salió de este último puerto, con direccion al de su nombre, el 27 de Septiembre.

Era un hermoso buque moderno, de sólida construcción y arrogante presencia. Tenía una fuerza motriz de 500 caballos, marcha de 13 millas, 5.500 toneladas, y montaba dos cañones de mediano calibre.

Como todos los de la Compañía, hallábase alumbrado con luz eléctrica.

Algo del cargamento y la correspondencia han podido sal-

El general D. Vicente Riva Palacio, Ministro de Méjico en España y Portugal.



PERÚ.—Indios cargueros de Sumaco y Güema, en los Quijos.

(c) Ministerio de Cultura 2006

varse, mediante esfuerzos inauditos; no así el casco, cuyo destrozo representa una pérdida muy considerable, que, unida á la parte de carga que se perderá inevitablemente, forma una suma de 400.000 duros.

El grabado de la pág. 461 representa el momento en que la quilla del transatlántico se estrelló en los arrecifes.

ENRIQUE CONTRERAS Y CAMARGO.

---

## *Al descubrimiento de América.*

SONETO

La Corona y la Fe con el sagrado
babilónico mirto, unió Isabela:
acércase Colón, su plan revela
y poder y piedad vé de su lado.

Ya la Reina su apoyo le ha prestado,
leva el ancla la pobre carabela;
el Euro sopla, extiéndese la vela,
la bendición el monje le ha otorgado.

El númen de los Lulios y los Vives
va en torno de la flota, asaz galana:
en medio de la noche una luz brilla
que encienden en la costa los caribes...
Anuncia al orbe ya, prensa murciana,
que un Nuevo Mundo descubrió Castilla.

ENRIQUE PRÚGENT.

---

## DE CÓMO FUERON DESCOBIERTAS LAS INDIAS

(De la *Historia de los Reyes Católicos*, por Andrés Bernáldez, cura de Palacios.)

«En el nombre de Dios Todo poderoso, ovo un hombre de tierra de Génova, mercader de libros de estampa, que trataba en esta tierra de Andalucía, que llamaban CHRISTOBAL COLON, hombre de muy alto injenio, sin saber muchas letras, muy diestro del arte de la Cosmographia, é del repartir del mundo, el cual sintió, por lo que en Ptolomeo leyó, y por otros libros y su delgadez, cómo y en qué manera el mundo este en que nacemos y andamos está fijo entre la esfera de los cielos, que no llega por ninguna parte á los cielos, ni á otra cosa de firmeza á que se arrime, salvo tierra é agua, abrazadas en redondez, entre la vaguidad de los cielos; y sintió por qué vía se hallaba tierra de mucho oro; y sintió como este mundo y firmamento de tierra y agua es todo andable en derredor por tierra y por agua, segun cuenta Juan de Mandavilla; quien tuviese tales navíos, y á quien quisiese guardar por mar y por tierra por cierto él podía ir y trasponer por el poniente, de en derecho de San Vicente, y volver por Jerusalen, y en Roma y en Sevilla, que seria cercar toda la tierra y redondez del mundo, é hizo su injenio un mapa-mundi, y estudió mucho en ello, y sintió que por cualquier parte del mar Occéano, andando y travesando no se podía errar tierra, y sintió porque vido se fallaria tierra de mucho oro; y leto de su imajinacion, sabiendo que al Rey D. Juan de Portugal aplacia mucho el descubrir, él le fué á convidar, y recontado el fecho de su imajinacion, no le fué dado crédito, porque el Rey de Portugal tenia muy altos y bien fundados marineros, que no lo estimaron, y presumian en el mundo no haber otros mayores descubridores que ellos. Así que Christobal Colon se vino á la córte del Rey D. Fernando y de la Reina doña Isabel, y les hizo relacion de su imajinacion, á la cual tampoco no daban mucho crédito, y él les platicó y dijo ser cierto lo que les decia, y les enseñó el mapa-mundi, de manera que les puso en deseo de saber de aquellas tierras; y dejado á él, llamaron hombres sábios astrólogos, y á estrónomos, y hombres de la córte sabidores de la cosmographia, de quien se informaron, y la opinion de los más dellos, oida la plática de Christobal Colon, fué que decia verdad, de manera que el Rey y la Reina se afirmaron á él, y le mandaron dar tres navios en Sevilla, bastecidos por el tiempo que él pidió, de gente é vituallas, y lo enviaron en el nombre de Dios nuestro Señor é de nuestra Señora, á descurir; el cual partió de Palos en el mes de Setiembre de 1492, é tomó su viaje por el mar, adelantando á las islas de Cabo-verde, y dende siempre al Occidente, siempre en popa hacia donde nos vemos poner el sol en el mes de Marzo, por donde todos los marinos creian ser imposible hallar tierra, y muchas veces los Reyes de Portugal enviaron por aquella vía á descubrir tierras, pues la opinion de muchos era, que por aquella vía se habian de hallar tierras muy ricas de oro, y nunca pudieron fallar ni descubrir tierra alguna, siempre se volvian con el trabajo perdido; y la buena ventura del Rey y de la Reina, y su merecer, quiso Dios que en sus días y tiempos se hallasen y descubriesen. Ellos ansí, en uno de los navios iba de capitan Martin Alonso Pinçon, vecino de Palos, gran marinero, é hombre de buen consejo para la mar, y desde la isla de Cabo-verde, fueron hácia donde era la creencia de Colon, el capitan de la armada, é anduvieron treinta y dos días, fasta que hallaron tierra; y en los postreros dias de esto, viendo que habian andado más de mil leguas y no se descubria, las opiniones de los marineros eran muchas, que de ellos decian, que ya no era razon de andar más, que iban sin remedio perdidos, y que seria maravilla acertar á volver; y de esta opinion eran los más; y Colon y los otros capitanes, con dulces palabras, los convencieron que anduviesen más, y que fuesen ciertos, que con la ayuda de Dios fallarian tierra. É Christobal Colon miró al cielo un dia y vido aves ir volando muy altas, de una parte hácia otra, é mostrólas á los compañeros, diciéndoles buenas nuevas; y de allí á medio dia descubrieron tierra, y llegados á ella perdieron el navío mayor de los tres que llevaban, en la Española, que encalló en bajo, empero no se perdió ningun hombre, y en la primera isla salieron, é Colon tomó posesión en forma por el Rey y por la Reina, con pendon y bandera estendida, y púsole nombre la isla de *San Salvador*, y llámanla los de ella *Guanahani*, y allí vieron como todas las gentes de aquellas tierras andaban desnudas como nacieron, ansí hombres como mujeres; y allí, aunque huian de las gentes de acá, ovieron de llegar á hablar con algunos de aquellos indios, é diéronles de lo que llevaban, con que los aseguraron. É á la segunda isla que halló, puso nombre *Santa María*, á honra de Nuestra Señora.

»Á la tercera isla que halló, puso nombre *Fernandina*, en memoria del Rey D. Fernando; á la cuarta isla que halló puso nombre la *Isabela*, en memoria de la Reina doña Isabel; á la quinta isla que halló, puso nombre *Juana*, en memoria del Principe D. Juan, y así á cada isla de las que hallaron nominaron de nombre nuevo; y esta isla Juana siguieron el costado de ella al poniente, y halláronla tan grande, que pensaron que sería tierra firme, y como no hallaron villas ni lugares en la costa de la mar de ella, salvo pequeñas poblaciones con la gente, de las cuales no podian haber fabla, porque luego huian como los vian, volvieron atrás á un señalado puerto, donde Christobal Colon envió dos hombres la tierra adentro para saber si habia Rey ó grandes ciudadanos, los cuales anduvieron tres jornadas, é hallaron infinitas poblaciones de madera y paja, todas con gentes sin número, mas no cosa de rejimiento, por lo cual se volvieron, é los indios que ya tenian tomados dijeron por señas, que allá no era tierra firme, salvo isla; é siguiendo la costa de ella al Oriente fasta ciento y siete leguas, donde le fallaron fin por aquel cabo, y desde allí vieron otra isla al Oriente, distante de estas diez y ocho leguas, á la cual puso nombre Christobal Colon, la *Española*, é fueron allá, y siguiendo la parte del Septentrión, ansí como de la Juana, de la cual, todas las otras y esta, vieron ser hermosísimas á maravilla, y esta Española mucho más famosa que todas las otras, que en ella hay muchos puertos de mar muy singulares, sin comparacion de buenos y los mejores que tierra de christianos se pueden hallar; y muchos rios y grandes á maravilla; las tierras de ella son altas y en ellas hay muy altas sierras y montañas altísimas, hermosas y de mil hechuras, todas andables y llenas de árboles, de mil hechuras y naturas, muy altos, que parece llegan al cielo, creo que jamás pierden la hoja, segun por ellos parecia, que era en el tiempo cuando acá es ivierno, que todos los árboles pierden la hoja, é allá estaban todos como están acá en el mes de Mayo; y de ellos estaban floridos, y de ellos en sus frutos y granas; y allí en aquellas arboledas cantaban el ruiseñor, y otros pájaros en las mañanas en el mes de Noviembre, como hacen acá en Mayo; allí hay palmas de seis ó siete maneras, que es admiración verlas, por la diversidad de ellas; de las frutas, árboles, yerbas que en ella hay es maravilla; hay en ella pinares, vegas y campiñas muy grandísimas; los árboles y frutas no son como los de acá; hay minas de metales de oro, el cual no era estimado de ella en su valor. Pareció á Christobal Colon y á los demás que con él fueron, que según la grosedad y hermosura de las tierras, que serian de mucho provecho para labrar, plantar y criar mieses y ganados de acá de España, y por tales las reputaron. Vieron en esta isla Española muy grandes rios y muy dulces, y supieron que había mucho oro en ellos entre las arenas. Vieron que los árboles montesinos no parecian á los de acá. Vieron y supieron por los indios, como en aquella isla habia grandes minas de fino oro y de otros metales. Las gentes de estas islas y de las sobredichas, andaban todas desnudas, así hombres como mujeres, como nacieron, tan sin empacho, y tan sin vergüenza, como las gentes de Castilla, vestidas; algunas mujeres traian cojido un solo lugar abajo, con una hondilla de algodón y con una cuerda de cintura por entre las piernas, que cubrian no más de lo bajo por honestidad. Otras traian tapado aquello con una hoja de un árbol que era larga y propia para ello. Otras traian una mantilla tejida con algodón recinchada, que cubria las caderas, y fasta medio muslo, y creo que esto traian cuando parian. Ellos no tenian hierro ni acero, ni armas, ni cosa que de ello se hiciese, ni de otro ningún metal, salvo de oro; eran é son gente muy temerosa de la de acá, que de tres hombres con armas, huian mil; y no tienen armas sino de cañas, ó de varas sin hierro, con alguna cosa aguda en el cabo, que pueden á los

(c) Ministerio de Cultura 2006

hombres de acá empecer muy poco; y aunque aquellas armas tenian, no sabian usar de ellas, ni de piedras, que es fuerte arma, porque el corazón para ello les faltaba. En el dicho viaje aconteció á Christobal Colon enviar del navio dos ó tres hombres á alguna villa para haber habla con aquellas gentes, y salir á ellos gente sin número, y despues que los vian llegar cerca, huir todos y no quedar ninguno; y despues que se aseguraban algunos é perdian el miedo, eran muy mansos y muy alegres, y holgábanse mucho de platicar con los de acá. Ellos eran todos gente sin injenio y sin malicia, liberales y de muy buena voluntad, partiendo lo que tienen los unos con los otros, y convidan con lo que tienen, dándolo sin escasear, los cuales, despues de perdido el temor, venian á los navios, mostraban á la gente de acá muy grande amor y calida, y por cualquier cosa que de los navios les daban, daban ellos muchas gracias y lo recibian con mucha merced y como reliquia, y daban ellos á los de acá cuanto tenian allí. Acaeció á un marinero por una agujeta, haber un peso de dos castellanos y medio de oro, y á otros, por cositas de poco valor así mesmo, mucho más, y por blancas nuevas daban por uno dos pesos de oro de tres castellanos; é una arroba é dos de algodón hilado, que tienen mucho en aquellas tierras. No conoció Christobal Colon, ni los que con él en este viaje fueron, la creencia ni seta de estas gentes, y al cielo señalaban que creian que allí era la fuerza y santidad toda, é pensaban é creian que aquella gente con aquella armada que allí habia ido, era salida del cielo, y que eran gente de otro mundo; y con aquel acatamiento y reverencia los reverenciaban en todo lugar, despues de haber perdido el temor; y esto no porque ellos fuesen tan inocentes y de tan poco entender, que es gente muy sutil y de muy agudo injenio, y hombres que navegan todas aquellas mares, y es maravilla la cuenta que dan de todo, salvo que nunca vieron gente vestida ni semejantes navios, ni los habian oido decir.»

## COLÓN

Inspiración de Dios sobre el planeta
El insigne é intrépido Almirante,
Es en las aguas del inmenso Atlante
Campeón en valor, en la fe atleta.
Á lograr su ideal jamás le inquieta
Del mar la calma y soledad constante,
Santo le juzga el sabio navegante,
Y un mundo alcanza su razón discreta.
¡Oh limpio Odiel! Como la audaz flotilla
Que tu seno abrigó, llevó clemente
La clara luz de América á la orilla,
Escrito llevarás eternamente
Del gran Colón, del mundo maravilla,
El nombre esclarecido en tu corriente.

Domingo Ortíz de Pinedo.

## Habladurías.

La de los *Coloníferos* es una variedad de la familia de los *latíferos* ó *lateros*.

Hubo tiempo en que la mayoría de los españoles, y algunos extranjeros, éramos cervantistas.

¡Cuántos disparates achacaron al pobre Cervantes los engañosos admiradores y enemigos ocultos!

Nos presentaban á un caballero que venía de cualquiera capital de provincia, y aun de cabeza de partido, hombre de bien, al parecer, y resultaba cervantista, complicado, tal vez, en las notas de alguna edición de *Don Quijote*, con caricaturas.

Tratábamos á un sujeto, al parecer insignificante y sencillo, y, cuando menos era de temer, se declaraba como autor de algún *obsculo*, que decía él mismo, en lugar de «opúsculo.»

Un folleto para dilucidar varios pasajes oscuros de *El ingenioso hidalgo* y muy particularmente el de la *vacida* del barbero.

Conocí á un suicida por quijotismo ó por cervantismo.

Era un joven literato, pero todo él espíritu investigador exclusivamente de la obra maestra de Cervantes.

Había descubierto quién era Sancho Panza, su pasado y su porvenir, y el de su esposa Teresa.

Y, viendo que nadie le hacía caso, resolvió morir con su secreto, como el inventor de las bellotas.

Se encerró en su habitación, sin despedirse de la patrona, ni pagarla siquiera un mes de pupilaje, devoró el cuaderno que había escrito y se bebió la tinta que tenía en un frasco.

Cuando entraron en su habitación, le encontraron como un sapo, empezando á reventarse por el vientre, y con los ojos inyectados en tinta de color de violeta.

A Cervantes le estudiaron en todas sus manifestaciones, en la vida privada y aun en la vida fantástica.

Le inventaron sinnúmero de calumnias los dos ó tres pares de sabios que usamos en España para andar por casa.

No quiere decir esto que no haya más, tal vez; pero titulares, no son más que seis ú ocho los que alternan para todo.

Con los *Coloníferos* ocurre lo mismo que ocurría con los Cervantistas.

Algunos años atrás, apenas se encontraba un americanista para un remedio.

Se conocía el continente americano; casi todos los españoles teníamos nociones de Cuba y Puerto Rico, exceptuando ordinariamente á los ministros de Ultramar.

Teníamos amigos americanos y usábamos americana, pero no éramos aún americanistas.

A la proximidad de los festejos del Centenario del descubrimiento de América por Colón, han nacido sinnúmero de americanistas, y *Coloníferos*.

¿Quién no conoce á Colón?

¿Quién no ha estado en América?

¡Vergüenza da decirlo!

Así es que cualquier individuo bien educado, ó medianamente amueblado siquiera, trata á Colón como si hubiera ido con él á la escuela.

Llueven discursos y artículos y folletos y poemas y odas y poesías sueltas ó en perros chicos, referentes á Colón ó *sobre* Colón, propiamente dicho en este caso.

«La infancia de Colón.»

«Los primeros amores.»

«Las Cortes (1812) y Colón.»

«Colón en Salamanca.»

«El huevo del ilustre marino.»

«Viajes de ida y vuelta á las Indias, á precios reducidos.»

«Colón como navegante.»

«Colón como gobernador civil.»

«Colón como genovés.»

«Colón como propietario de un circo ecuestre y gimnástico.»

«Colón, 38, segundo izquierda.»

«La civilización americana antes del descubrimiento.»

«Las Américas», sastrerías primitivas, almacenes de loza refundida, muebles vistos encolar, quincalla, fraques albardaos para *soirée*, pantalones *remontoir*, levitas, capas, gabanes arreglados á nuestra escena, desperdicios humanos...»

«Retratos» de Colón verán ustedes diariamente.

En unos, parece el alcalde Ronquillo; en otros, el señor cura de Alcabón.

Ya le pintan con bigote y barba corrida, ya con patillas prusianas, ya mondo y afeitado como un cómico en ejercicio, y aun temo verle con sotabarba, como un *yankee* auténtico.

Algunos periódicos franceses han descubierto que era marsellés, y no sé si de algún regimiento de zuavos.

Cuanto no sea cosa de Cristobal y su tiempo, es inoportuno.

Todos nuestros eruditos de mayor circulación no se ocupan en otro asunto.

De varios, entre ellos, nos ha sorprendido esa gracia, para nosotros desconocida.

—Pero, Señor—se dice uno á sí mismo:—¿desde cuándo se ha vuelto americanista don Fulano, ó se ha enterado de la vida privada de Cristobal Colón? ¡El, que vivía feliz y recogiendo palmas y tabacos, sin saber una palabra de eso!

Días pasados me consultaba un vecino que ahora resulta complicado también como *colonífero*:

—He terminado un libro que ha de excitar el interés general, y muy particularmente el de los sabios funerales: esto es, de los que funcionan en el Centenario como capacidades... para granos.

—¿Qué libro es?—le pregunté.

—Le titulo *La patria de Cristobal.*

—¿Quién es ese Cristobal?

—Colón.

—¡Ya! ¿Le trata usted con franqueza?

—Ya verá usted qué «escandalera» se arma; porque en mi libro demuestro que fué de Jerez, según consta en el «registro civil.»

—Es una revolución histórica.

—¿Le parece á usted que le dedique al duque de Veragua?

—¡Cá! No, señor, ya ve usted, ni el Gobierno ha hecho caso del descendiente de Colón para nada; como que no es más que descendiente.

—Pues, hombre, ¿á quién mejor se puede acudir que al duque de Veragua?

—No, hombre, no; lleve usted el libro á don Antonio Miura, ó á don Felix Gómez, ó á Palha Branco.

Eduardo de Palacio.

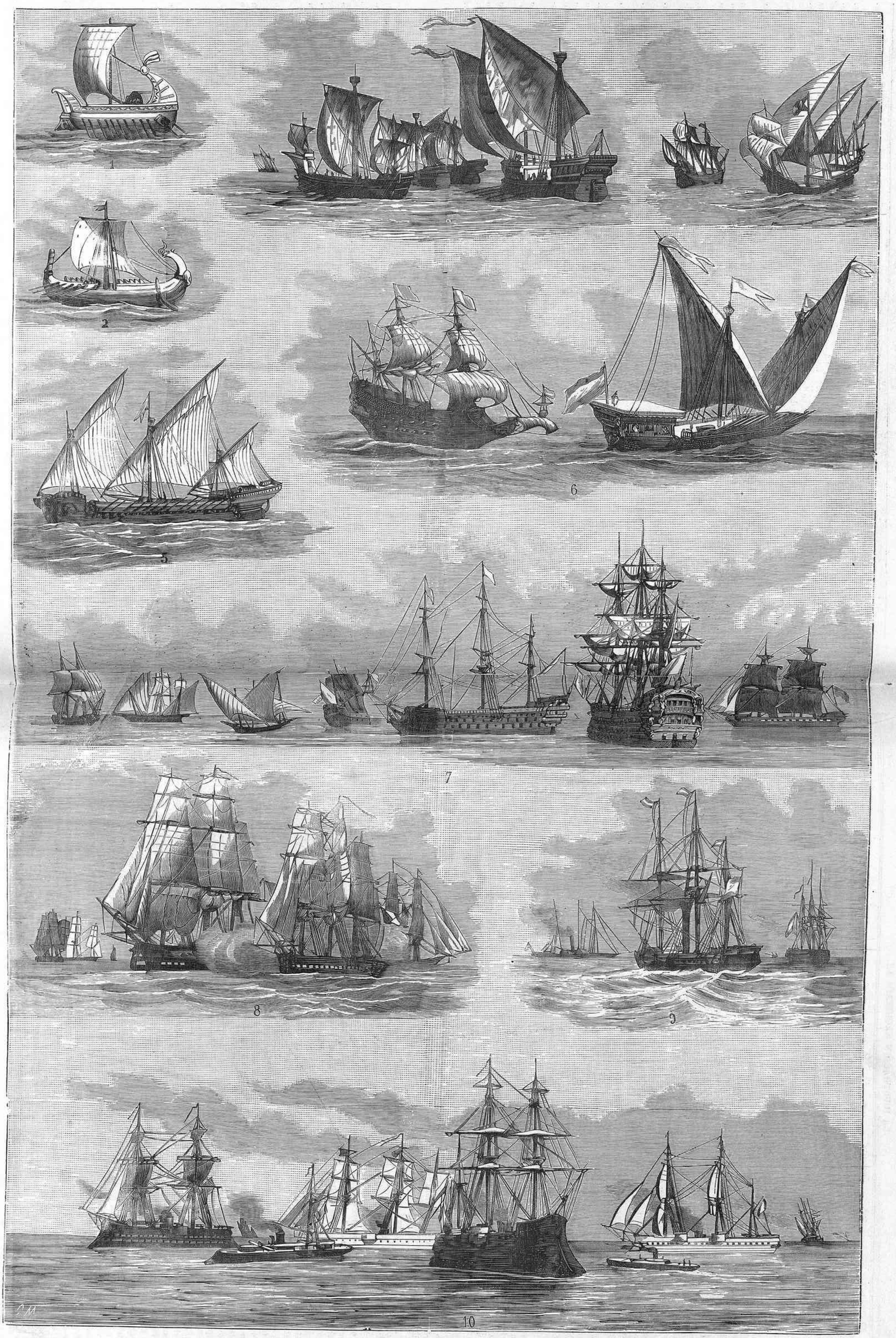
## La Bandera.

Roja y gualda, gloriosa al viento ondea
Ostentando orgullosa sus blasones,
Y en aquellos castillos y leones
Del patriotismo brilla la alta idea.
Ella hace al pueblo que en sus paños vea
El fuego que reanima sus pasiones,
Imagen de la patria, hecha jirones,
Que á sus hijos incita á la pelea.
Paño sagrado de inmortal memoria
Que con sangre recibe su bautismo
Y entre sus pliegues guarda nuestra gloria;
¡A mis ojos te pinta el patriotismo
Como página eterna de la historia
En que inscribe su nombre el Heroísmo!

Adelaida Muñiz y Más.

(c) Ministerio de Cultura 2006

(c) Ministerio de Cultura 2006



La Marina de guerra desde el principio de la Edad Media hasta nuestros días

1. Barco bizantino.—2. Barco normando.—3. Flotas aragonesas durante la Edad Media.—4. Siglo XV.—5. Siglo XVI.—6. Siglo XVII.—7. Siglo XVIII.—8. Siglo XIX.—9. Buques de vapor.
10. Acorazados.—11. Buques torpedos.

BIBLIOTECA

# LA RABIDA, PALOS, MOGUER Y NIEBLA

**Apuntes arqueológicos é históricos.**

Los más grandes acontecimientos que hayan podido ocurrir en estos pueblos, no les han dado la resonancia histórica que la sola estancia en ellos del gran descubridor del Nuevo Mundo.

Toda la humanidad fija hoy su atención en la Rábida, por ser este convento donde encontró el genovés sus más decididos protectores; en Palos, porque en su parroquia de San Jorge se leyó la pragmática que ordenaba el reclutamiento de los marinos que habían de acompañar á Colón; en Moguer, porque en su iglesia de Santa Clara oró el ilustre navegante la tarde antes de emprender su primer viaje; y en Niebla, por ser en aquellos tiempos la mejor población de la comarca, y capital del condado de su nombre, al que pertenecían cuantos pueblos, como Moguer, la rodeaban, á la vez que por coincidir con el descubrimiento de América el principio de su decadencia, por no decir de su muerte.

Atendiendo á tales circunstancias, daremos á conocer á nuestros lectores algunos datos históricos de estos sitios, que pudieran llamarse colombianos, y la descripción de los monumentos más notables que, á despecho de los siglos, conservan hoy al celebrarse el cuarto Centenario de la empresa más grande que ha realizado el hombre, y que no obstante es el primero que se celebra, no habiendo sucedido lo mismo con los tres que le precedieron, no porque hayan coincidido con períodos de guerra que tenían empobrecida á España, como quieren algunos incautos, sino porque eso de los Centenarios es cosa de este siglo, y jamás se han celebrado hasta nuestros días.

—

### El monasterio de la Rábida.

A una legua de Huelva, y á igual distancia del mar, se destaca el famoso monasterio, sobre el cerro más elevado de la costa y junto á la desembocadura de los ríos Odiel y Tinto, que ya forman uno solo, por haber verificado su confluencia poco antes de llegar á la ría de la capital onubense.

Una fábula, á que han prestado fe ciertos eruditos, hace datar la primitiva construcción de este monumento nada menos que á los tiempos de la dominación romana y del siglo II de nuestra era, en que un gobernador muy rico de Palos, llamado Terreum, mandó levantar un templo á Proserpina, difunta hija del César Ulpio Trajano.

Aparte de que nunca existió semejante gobernador en Palos, no se descubre en los alrededores del edificio ni un solo *villar* ó resto de población romana, de los que abundan en todas las regiones de la Península, lo que demuestra á todas luces lo infundado de la tradición; ocurriendo lo mismo con la que se refiere al nombre de la Rábida, que el P. Coll supone procedente del latino *Rabidus* (rabia), «á causa de haberse desarrollado esta enfermedad entre los paganos que rendían culto á Proserpina, quienes, viendo que no encontraban remedio en su deidad, le cambiaron el nombre, apellidándola desde entonces *Diosa de la Rabia* (1).»

El ilustrado Gonzaga entiende que el nombre de la Rábida procede de la voz musulmana *Rapta* ó *Rabitha*, eremitorio, y ésta es seguramente la versión verdadera, puesto que la más antigua construcción que se conserva en el convento es un marabut ó sepulcro de santón árabe, situado en el muro de la Epístola y en la parte inferior de la iglesia. Es de suponer que al lado del marabut se levantó después una mezquita, sobre cuyos cimientos fué construído más tarde el templo cristiano, á juzgar por la orientación de éste y la disposición de su planta.

Ahora bien: ¿cuándo se fabricó esta iglesia y demás dependencias del glorioso monumento que estudiamos?

Siendo mudéjar el estilo general del antiguo edificio, á este orden pertenece el mencionado templo, que, por su arquitectura especial, debió levantarse en el siglo XIII, y que fué la primera obra cristiana que allí se erigió, quizás para borrar las huellas del culto que en este sitio se rendía á Mahoma. La posición topográfica de la solitaria ermita, y las condiciones del lugar, inmejorables para un convento, harían que fuese aquél aprovechado para este fin; y en el siglo XIV se edificó el inmediato y precioso claustro á que dan las puertas de las celdas y del refectorio, el cual no constaría más que de la planta baja, como asimismo la hospedería, que ya apenas existe, y que perteneció al siglo XV, ocupando entonces el terreno en que hoy está el primer patio, rodeado de un corredor sostenido por toscos arcos, y al que no dan habitaciones ningunas.

No sería difícil reconstruir la mencionada hospedería cegando los arcos y abriendo puertas en su lugar, al par que se echasen tabiques para hacer habitaciones en lo que ahora es una galería sin ninguna aplicación.

Si esto se llevase á cabo y viniera á tierra todo el segundo piso, la restauración sería, si no completa, porque eso es imposible, lo más aproximada á la verdad, y de este modo desaparecería también la mal llamada celda del P. Marchena, que está sobre el refectorio, y la atención de los visitantes se dirigiría á la auténtica celda de aquel guardián, que es la mayor de las que existen en el segundo patio, donde estaba la clausura, quedando independiente el primero para alojar á los caminantes en aquellas épocas en que no se conocían las fondas y escaseaban las posadas ó mesones, por lo que casi todos los conventos tenían esta gabela. Mas desgraciadamente la restauración que se ha hecho deja bastante que desear.

Lo mismo que el monasterio tiene su tradición la imagen que en él se venera, haciéndola venir de Jerusalén en el siglo III del cristianismo. Dícese que fué labrada por San Lucas y venerada por los Apóstoles, de quienes la heredaron los Obispos antecesores de San Macario, el cual lo era también de la *Ciudad Santa* cuando la regaló á los habitantes de Palos. Pero, como he dicho en mi artículo anterior, la antigüedad de esta efigie, que mide 54 centímetros de altura, no pasa del siglo XIII, habiendo sido hecha toda ella (la Virgen y el niño) de un solo trozo de alabastro.

A pesar de lo manifestado por el P. Coll y por D. Rodrigo Amador de los Ríos, quienes no hallan bellezas de ningún género en el monasterio de Nuestra Señora de la Rábida, debo hacer constar que las hay de gran importancia artística, especialmente en la parte decorativa; pues sólo las pinturas descubiertas en el segundo claustro, á más de ser muy lindas, nos dan cabal idea de las pinturas murales del siglo XV y principios del XVI, de las que no se conservaba en Andalucía más ejemplar que las deterioradísimas del convento de Santiponce (1).

Desde este año en adelante será eterna compañera del monasterio una soberbia columna rostral, adornada con las proas de la *Santa María*, la *Pinta* y la *Niña*, y coronada de una enorme esfera de bronce que sirve de base á una cruz latina.

—

### Palos de la Frontera.

Aunque los historiadores locales aseguran que ha sido esta población la antigua *Olontigi*, hay más razones para suponer, con Festo Rufo Avieno, que fué la *Palus Etrephae* de los romanos, cuyos pobladores vivían consagrados por completo á las arriesgadas faenas marítimas.

En el siglo XV figuraba entre los estados de D. Diego López de Zúñiga, conde de Miranda, quien la donó á su esposa doña María Sandoval, por escritura otorgada en Roa á 5 de Marzo de 1475, y en estos tiempos debió llegar Palos á su mayor apogeo, siendo su poblado de bastante extensión, por lo que se deduce de las numerosas ruinas que existen en las afueras.

A una legua próximamente de la Rábida, y asentado en una cañada, á que rodean multitud de lagunas ó esteros, es en la actualidad muy pobre y de escaso vecindario, no conservando ya ni rastros del importante muelle de donde salió Colón el 3 de Agosto de 1492, y al que arribó en el mes de Marzo de 1493, después de descubrir el continente americano el 12 de Octubre del año en que partió.

Sus edificios particulares son insignificantes, y entre todos ellos sólo existe uno en la calle de Colón, núm. 24, que dé indicios de pasada grandeza, por ostentar una portada del siglo XVI.

(1) *Colón y La Rábida*, pág. 17.

(1) Ya que nos hemos propuesto destruir algunos errores, hagamos, en bien de la Historia, otras aclaraciones no menos importantes.

Agítase entre determinados eruditos la cuestión de si Colón arribó ó no á la Rábida, por primera vez, á su venida de Portugal, y los demás se inclinan á creerlo primero fundándose en unas escrituras que, por haber sido mal traducidas, producen una lamentable equivocación.

Las escrituras á que aludimos se refieren á la declaración prestada por el físico de Palos en el pleito seguido contra el Almirante D Diego Colón, y dice así el mencionado físico: «... é que sabe que el Almirante D. Cristobal Colón, viniendo á la Rábida con su hijo Diego, que es agora Almirante, á pie, se vino á Rábida, que es monasterio de frailes, etc.»

Esto reza el documento original; pero al ser traducido por el autor del mejor libro, sin embargo, que acerca de Colón se ha escrito, no creyendo el ilustre americanista, á pesar del mal sentido de las escrituras, que el nombre de Rábida estuviera repetido en tan corto espacio, supuso que el primero querría decir arribada, y así lo escribió en su obra.

El P. Coll y otros escritores, que no se tomaron la molestia de ir á examinar el original al Archivo de Indias, copiaron exactamente la traducción hecha por el ya citado, diciendo que Colón vino «á la arribada con su hijo Diego que es agora Almirante, á pie se vino á la Rábida,» y apoyándose en esta equivocación, sostiene rotundamente el franciscano que el sabio genovés arribó al Monasterio de la Rábida, viniendo embarcado de Portugal por el año de 1484. (Véase la pág. 127 de la obra citada *Colón y la Rábida*.)

El otro error que nos proponemos destruir para que las cosas queden en su lugar, se refiere al famoso dueño de la carabela *Santa María*, el cual ha pasado hasta el presente como un cosmógrafo igual, si no superior á Colón, á quien aseguran algunos que le sirvieron en varias naciones los mapas de aquél.

Por unos pergaminos del Archivo de Indias, en los que aparece la declaración prestada en cierto pleito por un criado del primer Almirante, se ha descubierto que el primer mapa que hizo Juan de la Cosa fué copiado de otro de Colón; lo que nada tiene de extraño, puesto que cuando publicó el español sus célebres cartas de marear, fué después de haber estado mucho tiempo al lado del genovés.

(c) Ministerio de Cultura 2006

El monumento más notable de Palos, por su arquitectura y por su historia, es la *Iglesia parroquia de San Jorge*. Fué construída en el siglo XIV, y su planta retangular induce á creer que se fabricaría, como casi todas las de aquella región, sobre los cimientos de alguna mezquita. Visto por fuera, el edificio no despierta interés alguno por el lado del ábside, sucediendo lo contrario con las dos puertas laterales, que atraen toda la atención.

La puerta del lado de la Epístola es del siglo XV, y está edificada de piedra con una sencilla archivolta cuyos junquillos se apoyan en delgadas columnas, á las que corona un friso de nervios. De mayor importancia es la puerta, hoy cegada, del lado del Evangelio, llamada *de los Novios*, y labrada en ladrillo con aquella maestría que heredaron de los muslimes los artífices mudéjares. Avanza sobre el lienzo de la fachada en un solo cuerpo independiente, y es de menor altura que la del muro á que está adosada. Dentro de su estilo no hay nada que le iguale ni en el conjunto ni en los detalles. Se divide en tres partes ó zonas diferentes que, unidas entre sí, dan fisonomía al todo. La parte inferior se halla compuesta de tres cilíndricos baquetones á cada lado, sobre los que se extiende airosa cornisa en que descansa la segunda zona, limitada por otra imposta de menos vuelo, y de ésta arranca el tercer cuerpo, donde voltean, apuntados en tres distintos planos, otros tantos arcos concéntricos de estilo ojival, exornado el superior, en su periferia, que es ondulada, por vistosa guarnición que á modo de focadura resalta sobre el archivolta. En el resto de la construcción se destaca, recubriendo las enjutas, preciosa labor árabe, de relieve, simulando lacería, muy parecida á la que ostenta la Giralda de Sevilla.

Afirman los habitantes de Palos que el original nombre de esta puerta *de los Novios* obedece á que entraban por ella los que iban á casarse, saliendo, después de unidos, por la del lado opuesto.

El interior del templo consta de dos partes, fabricadas en distintas épocas: el presbiterio y brazos del crucero, cubiertos de fuertes bóvedas sostenidas por esbeltos baquetones, que es la más antigua, y el resto de la iglesia, de fines del siglo XVI, que se compone de tres naves techadas de alfarje y separadas por robustas pilastras, en que se apoyan los arcos formeros.

En el pavimento del altar mayor persisten varios azulejos de relieve del siglo XVI, y en la capilla lateral del Evangelio se encuentran dos cuadros de azulejos, también empotrados en los machones sobre que voltea el arco de ingreso. Son del siglo XVII y representan á los mártires San Cereal y San Letulio respectivamente. Uno y otro aparecen coloridos en fondo amarillo, siendo su dibujo aceptable; están hechos por un tal *Rios*, que no debió ser hombre de poca reputación entre los artistas de su clase.

La joya principal que allí se conserva es, por último, el célebre púlpito de hierro desde el cual se leyó la pragmática en que Isabel I autorizaba el reclutamiento de marinos para llevar á término la gigantesca empresa de Colón.

Este púlpito está adornado con retorcidos fle[illegible]es y rosáceas, y, según dicen, es el mismo que existía en el siglo XV, habiendo sido restaurado en el XVII por un organista entendido en herrería que estuvo en Palos por entonces. No tiene otro mérito que el histórico, careciendo por completo del artístico.

Hasta aquí los únicos monumentos que, como recuerdo de tiempos mejores, conserva el pueblo de Palos, cuya decadencia es tan grande como rápido ha sido el desarrollo de la vecina ciudad de Moguer, de la que vamos á tratar.

(*Concluirá*).

J. Cascales y Muñoz.

---

## *Ayer, hoy y mañana.*

Ayer dos novios hallé muy juntos,
Horas enteras charla que charla,
El Universo reconcentrando
En sus miradas.
Él con los ojos vivos, ardientes,
Y el rostro ella como la grana,
Vanos propósitos de amor eterno
Se confiaban.
*Hoy* los contemplo recién casados:
Ya con misterio apenas se hablan,
Y sus pupilas en el vacío
Lánguidas vagan.
Ella en sus manos tiene una rosa,
Cuyos capullos distraída arranca;
Y él un suspiro que á tedio suena,
Tímido lanza.
Todo denuncia que ya cumplidas
Las ilusiones que se forjaran,
De tanto fuego, ceniza solo
Habrá *mañana*.
Y ambos sintiendo que Amor se aleja
Dejando acaso amistad plácida,
Se duermen uno al lado de otro
En dulce calma.

Luis Bonafós.

---

## *La marina de guerra.*

### Breve reseña histórica.

(Véase el grabado de las páginas 456 y 457.)

Mucho pudiera decirse, y mucho también fantasear, acerca de una materia tan lata y á la vez tan confusa como la presente; en la cual, y en lo relativo á las primeras manifestaciones navales, faltan datos precisos, que serían de gran importancia para hacer un estudio acabado y concienzudo.

Pero ya que esto no sea posible, procuremos sacar de los apuntes que tenemos á la vista el mayor partido, dividiendo, para el mejor orden de este trabajo, en tres grandes períodos ó etapas la historia de la marina militar.

1.º Período de iniciación y de florecimiento con Fenicia, Grecia, Roma, Cartago y demás pueblos entonces conquistadores ó mercantiles.

2.º Período de decadencia con la invasión de los bárbaros, y

3.º Período progresivo, que se inicia con las Cruzadas y que aumenta de una manera prodigiosa hasta nuestros días.

Antes de hablar de los barcos, convendría citar, para mayor claridad de estas ligeras notas, que Roma, al considerarse señora del mundo, se creía también señora de los mares; y esta teoría, hoy desechada, no sólo por el derecho de gentes, sino también por las conveniencias comerciales de los pueblos modernos, subsistió hasta muy entrada la Edad Moderna, disputándose esa supremacía, primero Venecia y Génova, Aragón y otras naciones, y más tarde Inglaterra, Portugal, Holanda y España, y de ésta hubiera sido, á no dudarlo, sobre todo con la incorporación del pueblo lusitano á la corona de Castilla, si las atenciones de otras guerras por un lado, y la indolencia nuestra desde el descubrimiento de América por el otro, aparte de los fracasos sufridos por nuestras flotas, no impidieran que tuviese realización el pensamiento del Rey austero, vencedor en San Quintín.

Plutarco y otros escritores de la antigüedad nos hablan, en sus obras, de galeras de 15 órdenes de remos, de bajeles de 20 y de naves de 40, mandadas construir respectivamente por Demetrio Poliorcetes, Herión de Siracusa, que se las encargó á Arquímedes, y Tolomeo Filopator; pero las disquisiciones históricas hechas en no lejana fecha, permiten asegurar que las noticias de las naves de 40 órdenes de remos son totalmente inverosímiles, y que no existieron sino en la mente del historiador que las transmitió á la posteridad.

Las guerras púnicas nos recuerdan unos barcos de cinco órdenes de remos, usados por romanos y por cartagineses, y considerados como los más apropiados para el combate.

En los primeros tiempos de la Edad Media apenas existe la marina de guerra, pudiendo, sin ningún género de inconveniente, pasar por alto los barcos usados por los bárbaros y por los árabes, pues los de los primeros eran ligeras barcas, y los de los segundos eran casi del mismo tamaño que los que hacen el pequeño comercio en las costas, y los destinados á la pesca de altura.

Los normandos poseían buques de forma alargada, con un mástil solo, llegando á hacerse temibles sus flotas, á las cuales no pudo oponer resistencia marítima Carlo Magno.

Se desarrolla el comercio, se forma la famosa Liga anseática, toman preponderancia Venecia, Génova y Aragón, y entonces las naciones del Mediterráneo construyen buques, tomando por modelo las galeras romanas y griegas, modificándolo, surgiendo de aquí el galeón, la galeota y la carraca, usados para la guerra y para el comercio, algunos de los cuales eran capaces para transportar 1.500 hombres, aunque, por lo general, nunca llevaron arriba de 500, como sucedió cuando las Cruzadas en las expediciones á Tierra Santa, en las no menos célebres del almirante Bonifaz, cuyas escuadras sitiaron á Sevilla, y en las mandadas por el héroe aragonés Roger de Lauria, cuando paseó triunfante por el Mediterráneo el pendón de su Rey.

Se inicia la Edad Moderna con los maravillosos inventos de la pólvora, de la imprenta y de las armas de fuego, y por encima de todo esto aparece la gran figura de Colón descubriendo un nuevo continente, que, como lógica consecuencia, trae consigo más vida, más movimiento, y reclama mayores esfuerzos á la inteligencia humana y al espíritu mercantil y guerrero de aquellos pueblos de los siglos medios. Y con esto hacen su aparición los buques de guerra de un solo puente, sobre el que eran colocados los cañones, para construirlos luego con las bandas troneras abiertas, modificados al poco tiempo con portas en las troneras, primero, y con una segunda batería en un segundo puente, después.

El ingeniero francés Diepper Morin, á mediados del siglo XVII, inventó los navíos de tres puentes, de inmensa arboladura, que soportaban un centenar de cañones y que fueron adoptados al momento por todas las naciones europeas, conviniéndose, ya entrado el siglo XVIII, en la necesidad de forrar con cobre los cascos, para evitar que se adhirieran

(c) Ministerio de Cultura 2006

## EL NUEVO PALACIO DE BIBLIOTECA Y MUSEOS

Proyecto de grupo de Bellas Artes, modelado por D. Jerónimo Suñol.

hierbas y mariscos, y también para aumentar su solidez.

En el mismo siglo XVIII se clasificaron los buques en idéntica forma que hoy, bautizándolos. según su tamaño y estructura, con los nombres de corbetas, navíos de línea y fragatas.

Dentro de la Edad Moderna podremos distinguir esta época en contemporánea, porque en ella, indudablemente, el invento del vapor en primer término, y el adelanto asombroso de todas las industrias en segundo, crean una nueva era en la importante cuestión origen de estas líneas.

No ha sido posible en los comienzos del empleo del vapor adoptar este sistema, que de tanta utilidad es para la rapidez de las expediciones en los buques de guerra, á causa de las máquinas de ruedas á los costados, usadas al principio, por la imposibilidad que había de sustraer éstas á los proyectiles del enemigo; en cambio, la marina mercante se aprovechó del invento del vapor desde luego, sin abandonar por eso los barcos de vela, y construyó los buques de vapor propiamente dichos y los paquebotes ó *steamers,* que tienen una forma estrecha y alargada.

En Francia (en la mitad de este siglo), se lanzó al agua el primer buque de guerra á vapor, construído por M. Dupuy de Lôme, aprovechando la sustitución de las ruedas por la hélice y combinando la acción del vapor con las de las velas, á cuyo acontecimiento siguieron inmediatamente el blindaje con planchas de hierro, y la colocación en los buques de menor número de cañones, pero éstos de enorme calibre.

No queremos, al llegar á este punto, hablar ni de los grandes acorazados modernos, ni de los torpederos, ni demás barcos, que bien pudiéramos llamar novísimos, y que demuestran el grado de adelanto de la época presente, porque esto equivaldría á decir lo que todos nuestros ilustrados lectores están cansados de saber; y, por lo tanto, suponer en ellos un desconocimiento del asunto que Dios nos libre de adjudicarles.

¿Pararán aquí las invenciones navales? No es creíble; en los últimos años, y aun en el actual, estamos viendo las tentativas y los esfuerzos que se hacen para conseguir la navegación submarina, y además de esto, los sabios y los grandes mecánicos ya piensan también en la electricidad para el movimiento de esas grandes moles que se llaman barcos.

Quizá antes de que finalice el siglo tengamos ocasión de encontrarnos con alguna nueva sorpresa del ingenio humano en esta materia.

Baldomero Lois.

(c) Ministerio de Cultura 2006

### *El otoño.*

El verano ha concluído, y con él la época de la alegría y de los placeres que disfrutan los favorecidos—y muchos que no lo son—de la fortuna, en las risueñas playas del Cantábrico ó en los poco frescos puertos de las provincias de Levante; que cada uno va, con tal de seguir la reinante moda del veraneo, al punto que más le agrada ó más cómodamente le permite el estado económico de su bolsillo.

Esto no se entiende con los que viajan por cuenta del Estado ó á costa ajena, que siempre van donde los llevan ó donde quieren.

Los personajes de más ó menos valía, los políticos de alto y bajo vuelo, los capitalistas, y hasta algunas cuantas eminencias artísticas y literarias, déjanse ya ver en los paseos, en los teatros y demás sitios céntricos de la coronada villa y corte; inmenso horno candente durante los meses del florido estío—que decían los poetas bucólicos de antaño—y cuyos ardores estivales se han encargado ya de templar las frescas brisas matinales y nocturnas del otoño.

El otoño es, sin género de duda,

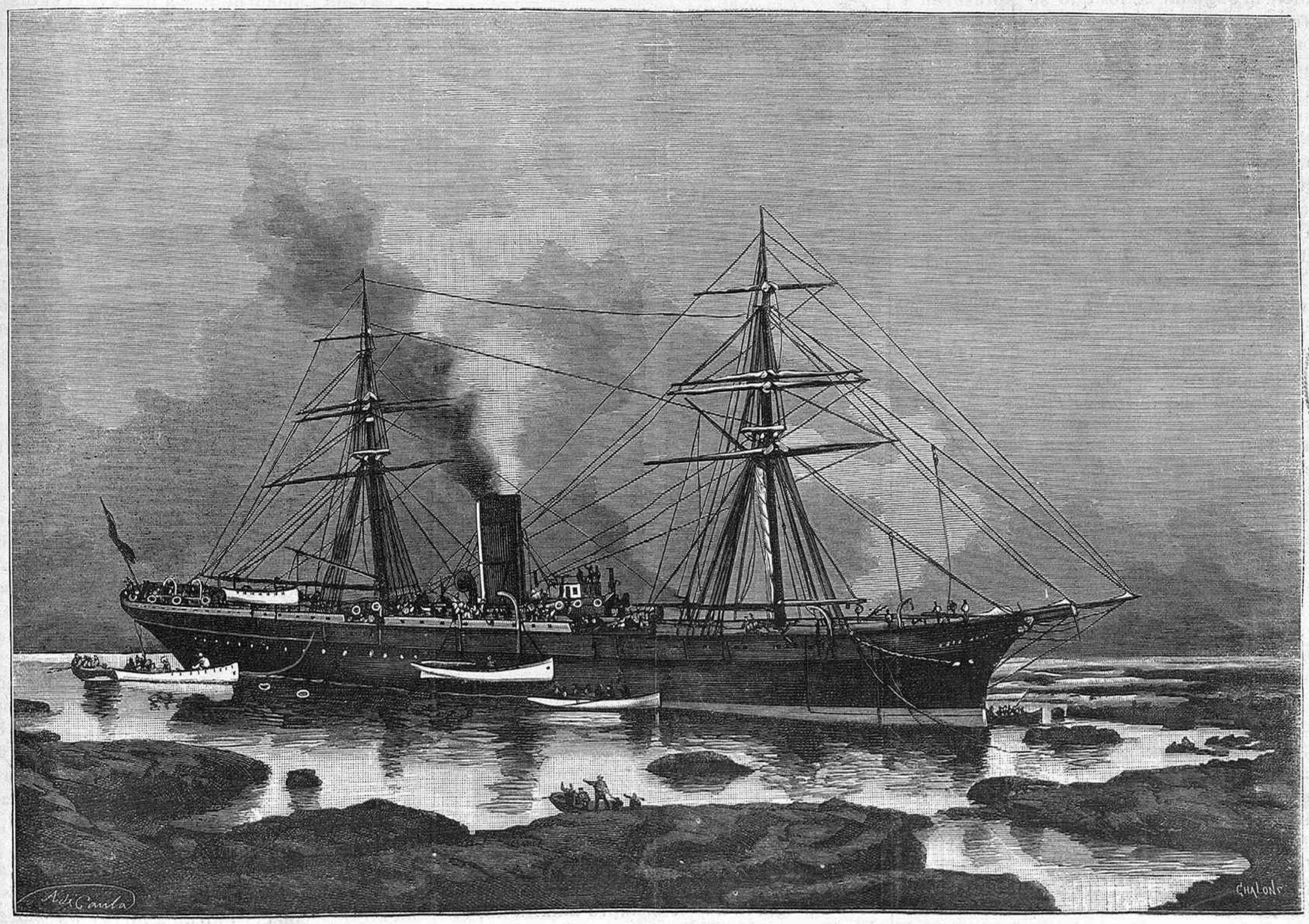
La señorita doña Elisa Alvarez, distinguida pianista

la bella estación de Madrid; pueblo al que, á pesar de ser nuestra cuna y habitual residencia, no podemos, á fuer de imparciales, concederle ninguna ventaja topográfica ni climatológica, ni muy recomendables condiciones higiénicas, empeoradas, las pocas que tiene, por el descuido y apatía de las autoridades locales, y hasta de algunas superiores, que tanto debían procurar que la corte poseyera condiciones de salubridad dignas del título que lleva de capital de una monarquía europea, y por ende civilizada.

Permítasenos que usemos esta frase, pues con rubor confesamos que la célebre *villa del oso y el madroño* no es digna del nombre de población culta, no obstante los conatos de ensanche y embellecimiento, principiados hace la friolera de treinta años; espacio más que suficiente para levantar una ciudad entera.

Y la prueba de que no es exagerada nuestra aserción, está á la vista de quien quiera observar el aspecto que ofrecen algunos barrios extramuros de Madrid.

El extranjero que por primera vez venga á esta corte y haga su entrada por la calle de Segovia,



Varadura del transatlántico «Veracruz» en los arrecifes de La Blanquilla (Méjico)
*(De fotografía, dibujo de A. de Gaula.)*

(c) Ministerio de Cultura 2006

tan próxima al Palacio Real, ó por la calle de la Arganzuela, tan inmediata á la Estación de las líneas férreas de Mediodía, al ver la Cuesta de Ramón y la de los Ciegos, y las calles del Peñón y de los Cojos, creerá, seguramente, que se encuentra, no en una población de Europa, sino en los sucios arrabales de Tánger ó de Tetuán, el africano.

Y nada se diga de los asquerosos suburbios, llamados barrios de las Peñuelas y de las Injúrias, que nada tienen que envidiar á los aduares de los beduínos.

Aunque parezca algo extraña esta digresión que nos hemos permitido hacer, tiene algún enlace con la idea que pretendemos desarrollar en el presente desaliñado artículo.

Hemos dicho que la estación del otoño es la única en que se puede vivir en Madrid gozando de una agradable temperatura, puesto que la primavera es una continuación del insoportable invierno, y el estío una reproducción del clima abrasador de Africa.

En otoño, no obstante la temperatura algo baja de las noches y las madrugadas, se disfrutan, por lo regular, hermosos dias de moderado y agradable calor. El cielo ostenta su azul límpido y radiante, casi siempre sin una nubecita, y el sol esplendoroso convida á circular por los paseos de Recoletos, la Castellana ó el Retiro, únicos sitios de recreo que tienen para respirar un poco de aire—no del todo puro,—los habitantes de esta población, que tanto pagan y tan poco disfrutan.

Mas el aspecto agradable y un tanto risueño de esta corta temporada de respiro, no debe seducir ni engañar á los que se apresuran á disfrutar de ella, y muy particularmente á los forasteros que no están acostumbrados á las condiciones climatológicas de Madrid, donde tan frecuentes son los repentinos y bruscos cambios de temperatura.

No hay que olvidar que el vecino Guadarrama, perpetuo palacio del genio malo de la pulmonía, empieza á enviar entre sus heladas brisas los invisibles y envenenados dardos que tan frecuentemente hieren y matan á los confiados y poco precavidos.

Conviene mucho empezar á usar las ropas de abrigo, no en demasía y desde un principio, sino paulatinamente y conforme avanza la estación; y hay que tomar las debidas precauciones para evitar los riesgos de la frescura de las mañanas y de las noches, y muy especialmente al salir de los centros de reunión, como teatros, circulos, cafés y hasta reducidas tertulias particulares, donde siempre se respira un aire enrarecido y cargado de miasmas nocivos, que disfrazan, pero que no sanean, los suaves y delicados perfumes.

Dirigimos nuestros humildes y desinteresados consejos para si quieren aprovecharlos, á las lindas jóvenes que, ávidas de lícitos placeres y deseosas de lucir sus encantos, concurren á las brillantes reuniones vestidas con la ligereza que la caprichosa moda exige, y que tan cara suelen pagar muchas de sus admiradoras.

No hay que confiar en la robustez y la juventud. La estadistica mortuoria presenta cifras desconsoladoras de fallecimientos de jóvenes por enfermedades contraídas á causa de la imprevisión ó de la excesiva confianza.

Ya que por el buen parecer y el temor al ridículo no sea posible prescindir de vestir como les place á las modistas y *modistos* de París, principalmente en los trajes de baile, encarecemos á nuestras lindas lectoras que, aun á riesgo de parecer algo feas, cuiden en extremo, al salir de las *soirées* de mayor ó menor tono, del abrigo de su garganta y su boca, puntos débiles por donde ataca el catarro y sus consiguientes complicaciones á las niñas más cuidadosas de su hermosura que de su salud.

También encarecemos á las madres el cuidado del abrigo de sus pequeños hijos en la presente estación, particularmente la elección de los trajes de paseo para las tardes. Que no expongan la salud presente y futura de sus pequeñuelos, sobre todo de las niñas, por satisfacer la caprichosa vanidad de llevarlos vestidos con la rigurosa exactitud del último figurín.

Y si esto no se puede ó no se quiere evitar, procuren al menos retirar á los niños de los paseos antes de que anochezca y empiece á sentirse el fresco, el relente que acompaña al crepúsculo de la tarde.

Pero si el otoño es la estación deliciosa de Madrid, es, en cambio, la precursora de la mala, de la intolerable, que suele á veces prolongarse por un espacio indefinido, que no baja de seis meses; del cruel, del horrible invierno, en una palabra.

LUIS VEGA-REY.

---

## Sección de espectáculos.

TEATROS. Comedia: *El hombre de mundo* y *La escuela del matrimonio*.—Princesa: *La princesa Jorge*, *La romántica*.—Zarzuela.—Lara: *Matrimonio civil*.—Apolo: *La zarina*.—Alhambra: *Madrid-Colón*.—Martín: *El fuego de anoche* y *Los impresionistas*.

Toda *júbilo es hoy la gran Toledo*, se nos ocurre decir al ver el furor de diversiones, fiestas y espectáculos públicos con que propios y extraños conmemoran estos dias la fecha del *cuarto Centenario* del glorioso descubrimiento de América.

Los restos de Cristobal Colón, el insigne navegante genovés que dió á España tan inapreciable joya, deben estremecerse dentro de la fosa, agradecidos al siglo décimonono, que le rinde un, aunque tardio, tan magnífico tributo de admirac ón, gratitud y aplauso.

Madrid entero, pues, se halla en plena festividad del *Centenario*. La raza latina se estrecha en fraternal abrazo, sin recordar antiguas rivalidades y disensiones, y por el pronto el comercio y multitud de industrias sacan buena parte de tan grande regocijo y bienandanza.

Justo es honrar la memoria del inmortal navegante, y nosotros nos asociamos con toda el alma al inmenso tributo de estimación que le rinden en la actualidad entrambos mundos.

En los teatros se refleja la general animación; y si bien hay pocas funciones alusivas al glorioso descubrimiento que se conmemora, los estrenos no escasean, y la variedad de los espectáculos es grande.

En la imposibilidad, por falta de espacio, de ocuparnos de todos les teatros, diremos algo acerca de las obras recientemente estrenadas, y de las que ofrecen mayor interés.

La Comedia ha dado un nuevo testimonio de admiración hacia nuestros grandes escritores dramáticos, poniendo en escena *El hombre de mundo*, joya inmortal, modelo de comedias, del insigne D. Ventura de la Vega.

Esta obra, cuya ingeniosa intriga y primoroso diálogo la hacen siempre admirable, requiere una ejecución perfecta, y, aunque no puede ser calificada de tal, ni mucho menos, la que obtuvo por parte de las señoritas Martínez, Suárez y Cancio y de los señores Cepillo, Thuiller, Balaguer y Ortega, es justo confesar que fué tan esmerada, que traspasó los límites vulgares.

*La escuela del matrimonio* otra obra admirable del famoso Bretón de los Herreros, con la que se ha presentado en escena esta temporada el Sr. Mario, ha valido á éste grandes y merecidos aplausos, como también á las señoritas Guerrero, Martínez y Ruiz y á los señores Cepillo, Thuiller y Ortega.

La intervención del insigne actor en las representaciones de este coliseo, es tan indispensable que sin ella no podrá recobrar calor y vida. Téngalo presente el Sr. Mario.

El teatro de la Princesa abrió sus puertas con una de las obras de mayor trascendencia y mérito de Alejandro Dumas (hijo), *La princesa Jorge*. Esta hermosa comedia, al estrenarse en París hace más de veinte años en el teatro del Gimnasio, fué objeto de grandes polémicas.

Nuestro público acogió con reserva la atrevida tesis que el autor expone en el primer acto, aplaudió el segundo, que es el más teatral de la obra, y se mostró algo severo en el último, quizá porque no encaja en el gusto moderno, ó porque en la traducción, que se separa bastante del original, se introdujeron modificaciones no muy atinadas.

María Tubau caracterizó y sintió el papel de la protagonista, como ella sola es hoy capaz de hacerlo, y supo conquistar una ovación entusiasta y merecida.

Carlota Lamadrid hizo á maravilla el ingrato y difícil papel de Silvania, siendo llamada á escena al final del segundo acto.

Los señores Sánchez de León y Vallés, muy bien en sus respectivos papeles.

El primer estreno en este teatro ha sido *La Romántica*, comedia original, primera producción del reputado escritor Sr. Pérez Nieva.

La obra, considerada en conjunto, no carece de mérito: está bien hecha y escrita con facilidad y corrección, presentando escenas muy bien sentidas y llenas de pensamientos: mas la idea, algo extraña y escabrosa, base del asunto, cohibiendo quizá los altos vuelos de autor dramático que sin duda adornan al Sr. Pérez Nieva, impidieron á éste brillar más y hacer completo su triunfo.

Sin embargo, el público, no sólo se mostró benévolo con el autor, sino que le llamó á escena al terminarse el acto segundo, y al final de la obra.

María Tubau estuvo admirable en su papel, recibiendo grandes aplausos, y la señora Lamadrid demostró que es una actriz de verdadero mérito, alcanzando los plácemes del público. También fueron muy aplaudidos los señores Sánchez de León, Vallés y Sala Julién.

El teatro de la Zarzuela sigue animado en extremo.

*Adriana Angot*, perfectamente interpretada por la señora Folgado, y *La Tempestad*, obra elegida para *debut* del barítono Sr. Morales, ha permitido á éste poner de manifiesto que es un artista de mérito. Este viene de América, precedido de una excelente reputación; tiene buena voz, aunque no muy extensa, canta bien, y declama con acierto

En el teatro de Lara se ha estrenado un arreglo de la comedia francesa *Les surprises du divorce*, con el título de *Matrimonio civil*, en el que el autor de aquél, Sr. Pina Domínguez, ha evitado con gran tino los escollos del origi-

(c) Ministerio de Cultura 2006

nal, dándole formas adecuadas á nuestra escena.

La obra tiene mucha gracia, y las situaciones cómicas en que abunda, despertaron con frecuencia la hilaridad de los espectadores.

La interpretación fué tan primorosa por parte de las señoras Valverde, Pino y Blanco, y los señores Rossel, Ruiz de Arana, Larra y Mendiguchía, que el público los llamó al final, en unión del autor del arreglo, multitud de veces á escena.

El teatro de Apolo cuenta desde hoy con una obra, y una obra que darán grandes entradas.

*La Zarina*, para *debut* de Luisa Campos, es original la letra del Sr. Estremera, y la música del maestro Chapí.

Las picarescas aventuras de Isabel, hija de Pedro el Grande, proporcionaron al autor buena base, tratadas por su lado cómico, para desarrollar una fábula variadísima y entretenida.

El maestro Chapí ha escrito una partitura algo conceptuosa, con ribetes de ópera, pero siempre inspirada y admirable, ofreciendo números preciosos.

Las señoritas Campos y Pino descollaron á gran altura, mereciendo al final los honores del palco escénico, en unión de los autores.

En *El monaguillo*, Luisa Campos obtuvo el éxito de costumbre.

*Madrid-Colón* es el título de un apropósito estrenado con buen éxito en la Alhambra.

La obra no puede juzgarse más que como una humorada cómico-lírica, y desde este punto de vista, llena cumplidamente su objeto. Es agradable, entretenida, y despierta gran regocijo, abundando los chistes y la música ligera, pero siempre de corte notable y distinguido.

Las señoras Romero y Bustos, y los señores Manso y Capilla, asi como los autores señores Montesinos, Marín y Palomero, de la letra, y maestro Mateos, de la música, fueron llamados á escena.

En Martín ha habido dos estrenos, ambos con buen éxito.

*El fuego de anoche*, escrito en fáciles versos, es un juguete cómico rebosando gracia, que demuestra que su autor, D. Rafael Ramírez, posee los secretos de la escena.

La otra obra, titulada *Los impresionistas*, reveló desde luego al público que se las había con autores hábiles y distinguidos. La fluidez y viveza de la versificación, los chistes cultos y la abundancia de cómicas escenas, valieron grandes aplausos á los señores Navarro Gonzalvo y Fiacro Iráyzoz.

Las señoras García y Monedero, y los señores Gale. Galván, Gordillo y Fernández, fueron también muy aplaudidos.

De la inauguración de la temporada en el teatro Español nos ocuparemos en nuestro próximo número.

ALFONSO BUSI.

---

SOCIEDAD GENERAL DE EMBALSAMAMIENTOS.—El día 1.° del actual se ha inaugurado solemnemente en esta corte (Fuencarral, 87), el *Centro Benéfico de Cristobal Colón*, montado según los últimos adelantos científicos, del cual es director administrativo don Juan Hernández y Hernández, y cuya asistencia médica, consultas públicas y servicio de embalsamamiento, se halla encomendado á eminentes profesores.

EL *Vino de Quinium de A. Labarraque* miembro de la Académia de Medicina de Paris, es un medicamento enérgico y dulce á la vez, que conviene á todas las personas debilitadas; á los adolescentes fatigados por un crecimiento muy rápido; á las muchachas, que encuentran dificultad en formarse y desarrollarse; á las señoras que acaban de dar á luz y á las nodrizas; á los ancianos debilitados por la edad; á los diabéticos, á los convalecientes de calenturas tifoideas, de pneumonias, y en general, á los que padecen: del **Estómago; de Anémia; de Agotamiento de Fuerzas; de Fiebres.**

**En razón á su energia el vino de Quinium se toma á la dosis de una copa de las de licor después de cada comida. — Se vende en todas las farmácias y en Paris 19. rue Jacob.**

*En Madrid, depósito al por mayor. Melchor García, Capellanes, 4 duplicado, principal.*

***Agua del Congo para el tocador.***

Con solo tirar dos gotas en la palangana
Tendrás para lavarte un liquido oloroso
Que te dará un perfume delicioso,
Y hermoseará tu piel cada mañana.

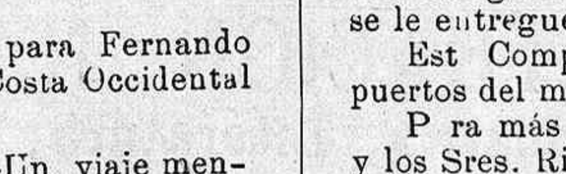
Víctor Vaissier, inventor del Jabón del Congo. -Depósito: Mr. Boldu, Príncipe, 19 y 21, Madrid.

**ESENCIA de CAFÉ TRABLIT**

para viaje y caza. Instantaneamente produce un café con leche de un gusto esquisito. Hallase en todas las tiendas de ultramarinos y al por mayor, 39, Rue Denfert-Rochereau, PARIS.

**TSARINE** POLVO de ARROZ RUSO
*Adherente, Suavizante, Invisible*
PREPARADO POR VIOLET
29, Boulevard des Italiens, PARIS

Imprenta de Enrique Rubiños, Plaza de la Paja, 7 bis.

## Servicios de la Compañía  Trasatlántica de Barcelona.

LINEA DE LAS ANTILLAS, NUEVA YORK Y VERACRUZ.—Combinación á puertos americanos del Atlántico y puertos Norte y Sur del Pacífico.—Tres salidas monsuales, el 10 y 30 de Cádiz y el 20 de Santander.

LINEA DE FILIPINAS.— Extensión á Ilo-Ilo y Cebú y combinaciones al Golfo Pérsico, costa Oriental de Africa, India, China, Cochinchina, Japón y Australia.—Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro viernes, á partir del 8 de Enero de 1892. y de Manila cada cuatro martes, á partir del 12 de Enero de 1892,

LINEA DE BUENOS AIRES.—Seis viajes regulares para Montevideo y Buenos Aires, con escala en Santa Cruz de Tenerife, saliendo de Cádiz y efectuando antes las escalas de Marsella, Barcelona y Málaga.

LINEA DE FERNANDO POO.—Viajes regulares para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas, puertos de la Costa Occidental de Africa y Golfo de Guinea.

SERVICIOS DE AFRICA.—Línea de Marruecos.—Un viaje mensual de Barcelona á Mogador, con escalas en Melilla, Malaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca y Mazagán. —Servicio de Tánger.—Tres salidas á la semana: de Cádiz para Tánger los lunes, miércoles y viérnes; y de Tánger para Cádiz los martes, jueves y sábados.

Estos vapores admiten carga con las condiciones más favorables, y pasajeros á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato muy esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. Hay pasajes para Manil á precios especialss para emigrantes de clase artesana ó jornalera, con facultad de regresar gratis dentro de un año si no encuentran trabajo.

La Empresa puede asegurar las mercancías en sus buques.

**Aviso importante**

La Compañía previene á los señores comerciantes, agricultores é industriales que recibirá y encaminará á los destinos que los mismos designen las muestras y notas de precios que con este objeto se le entreguen.

Esta Compañía admite carga y expide pasajes para todos los puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para más informes.—En Barcelona: la Compañía Trasatlántica y los Sres. Ripoll y Compañía, plaza de Palacio.—Cádiz: la Delegación de la Compañía Trasatlántica.—Madrid: Agencia de la Compañía Trasatlántica, Puerta del Sol, 0.—Santander: Sres. Angel B. Pérez y Compañía.—Coruña: D. E. da Guarda.—Vigo: D Antonio López de Neira.—Cartagena: Sres. Bosch Hermanos.—Valencia: Sres. Dart y Compañía.—Málaga: D. Luis Duarte.

ALMACEN GENERAL DE ROPAS
PARA TODOS LOS INSTITUTOS DEL EJERCITO
Y HOSPITALES MILITARES
DE
**Villasuso, Muela y Compañía.**
SAN IGNACIO,
ENTRE SOL Y MURALLA
HABANA
Apartado del correo: 580.—Direccion telegráfica: Villasuso.

# CREMA DE LA MECA

Importante receta para blanquear el cutis; sana y benéfica: basta con muy poca cantidad para aclarar el cutis más moreno y darle la blancura suave y nacarada del marfil. Precio en París, 5 francos.

**DUSSER: 1, rue J. J. Rousseau, PARIS**

# BLANCO DUCAL

Con base de glicerina, que suaviza y hermosea el cutis, dándole la frescura y transparencia de los quince años, preparado por la casa **Doria, de Paris.** para la **Perfumeria Frera,** especial en blancos y tintes.

1 CARMEN, 1

(c) Ministerio de Cultura 2006

**Agente general para los anuncios franceses: M. F. MUS, RUE POLONCEAU, 52, PARÍS**

# MATÍAS LÓPEZ

MADRID-ESCORIAL

Los **Chocolates, Cafés** y **Sopas coloniales** de esta Casa **son los mejores** que se presentan en los mercados.

**Premiados con 40 medallas.**

De venta en todos los Establecimientos de ultramarinos de España.

*Oficinas: PALMA ALTA, 8.*

*Depósito central: MONTERA, 25.*

# VERDADEROS GRANOS DE SALUD DEL Dr. FRANCK

*Querido enfermo. — Fíese Vd. á mi larga experiencia, y haga uso de nuestros GRANOS de SALUD, pues ellos le curarán de su constipacion, le darán apetito y le devolverán el sueño y la alegria. — Así vivirá Vd. muchos años, disfrutando siempre de una buena salud.*

Se admiten anuncios á precios convencionales; dirigirse al Administrador de esta Revista, **Almirante, núm. 2 quintuplicado.**

# LA MARGARITA EN LOECHES

*Antibiliosa, Antiherpética, Antisifilítica, Antiescrofulosa, Antiparasitaria*, y muy reconstituyente. Con esta agua se tiene *la salud á domicilio*. Cura con prontitud el *Dengue*; es preservativo de la difteria y tisis, usada con frecuencia, como eminentemente *antiparasitaria*. Este agua *no irrita* por razón de *sus componentes*, y es superior á la que llamándose natural, no tiene fuerza. Pedir prospectos é instrucciones, Madrid, Jardines, 15, bajo Depósito central y único.

Hecho el análisis por MR. HARDY, químico-ponente de la Academia de Medicina de París, fué declarada esta agua la mejor de su clase, y del minucioso practicado durante seis meses por el reputado químico Dr. D. Manuel Sáenz Díaz acudiendo á los copiosos manantiales, que nuevas obras han hecho aún más abundantes, resulta que la MARGARITA DE LOECHES es entre todas las conocidas y que se anuncian al público, la más rica en sulfato sódico magnésico que dan los más poderosos purgantes, y la única que contiene carbonato ferroso y magnésico, agentes medicinales de gran valor como reconstituyentes. Tienen las aguas de la MARGARITA doble cantidad de gas carbónico que las que pretenden ser similares; y es tal la proporción y combinación en que se hallan sus componentes, que son un específico irreemplazable para las enfermedades herpéticas escrofulosas y de la matriz, sífilis inveteradas, bazo, estómago, mesenterio, llagas, toses rebeldes y demás que expresa la etiqueta de las botellas que se expenden en todas las farmacias y droguerías, y en el depósito central, JARDINES, 15, BAJO DERECHA, donde se dan datos y explicaciones. En el último año se han vendido

MAS DE DOS MILLONES DE PURGAS

*GRAN ESTABLECIMIENTO DE BAÑOS*

Abierto del 15 de Junio al 15 de Septiembre. Tres mesas. Baratura y confort. Billetes, Jardines, 15.

Digestiones difíciles — **Enfermedades del Estómago** — Gastralgia Anemia

*Dispepsia Pérdida del Apetito* — **ELIXIR GREZ** — *Vómitos Diarrea crónica*

TONI-DIGESTIVO con QUINA, COCA y la PEPSINA

*Empleado en todos los Hospitales — Medallas de Oro y Diplomas de Honor*

PARIS — P. GREZ, 34, rue La Bruyère, y en las Farmacias.

POR MAYOR : Mrs COLLIN y Ca, 49, Rue Maubeuge. PARIS.

AMAPOLAS

Y

# CINTARAZOS

COLECCIÓN DE CUENTOS

NOVELAS CORTAS, BOCETOS HISTORIAS ÍNTIMAS,

«SECRETOS DE BOUDOIR», ETC.

POR

VICENTE SANCHIS

(MISS-TERIOSA)

Con un prólogo de MANUEL DEL PALACIO

Y una magnífica portada

DE

MARIANO BENLLIURE

La obra citada forma un tomo de 260 páginas en 4.° mayor, impreso con gran esmero y elegancia, vendiéndose al precio de **tres pesetas**, en la librería de Fernando Fe, Carrera de San Jerónimo, número 2.

Además, podrá encontrarse en todas as principales librerías de Madrid y provincias.

A los suscritores de LA ILUSTRACIÓN NACIONAL, se hará la rebaja de 25 por 100, dirigiendo los pedidos á la Administración de este periódico.

Frasco : 5 fr. — PUREZA DEL CUTIS — en Paris

— LAIT ANTÉPHÉLIQUE —

LA LECHE ANTEFÉLICA

pura ó mezclada con agua, disipa

PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA

SARPULLIDOS, TEZ BARROSA

ARRUGAS PRECOCES

EFLORESCENCIAS

ROJECES

&

Pone y conserva el cútis limpio y terso

CANDÈS et Cie — Bd St-Denis, 16

# J. M. BORJES Y C.ª

BANQUEROS

OBISPO, NÚM. 2, ESQUINA A MERCADERES

**Hacen pagos por el cable, facilitan cartas de crédito, y giran letras á corta y larga vista**

Sobre New-York, Boston, Chicago, San Francisco, Nueva Orleans, Veracruz, Méjico, San Juan de Puerto-Rico, Ponce, Mayagüez, Lóndres, París, Burdeos, Lyon, Bayonne, Hamburgo, Bremen, Berlin, Viena, Amsterdan, Bruselas, Roma, Nápoles, Milan, Genova, etc., etc., así como sobre todas las capitales y pueblos de

ESPAÑA É ISLAS CANARIAS

Ademas, compran y venden rentas españolas, francesas é inglesas, bonos de los Estados-Unidos, y cualquiera otra clase de valores públicos.

RETRATO

DEL EXCMO. SEÑOR GENERAL D. ROMUALDO PALACIO

INSPECTOR GENERAL DE LA GUARDIA CIVIL

Tirada de lujo, en magnífica cartulina y tamaño propio para colocarlo en las salas de armas de los Puestos.

PRECIO: DOS PESETAS

A todo pedido de diez ejemplares en adelante se hará la rebaja de un 25 por 100.

# LA ILUSTRACION NACIONAL

**Ciencias, Artes, Milicia, Industria, Literatura, Música, Teatros y Modas.**

PRECIOS DE SUSCRICIÓN

| | | |
|---|---|---|
| **Península** | Trimestre | **4** pesetas **50** céntimos. |
| | Semestre | **9** » |
| | Un año | **18** » |
| **Extranjero** | Semestre | **12** pesetas. |
| | Un año | **24** » |

Los precios indicados rigen sólo para las suscriciones cuyo importe se satisface directamente en la Administración. Todas las demás sufren el recargo correspondiente á corresponsal y giro.

**ALMIRANTE, 2, QUINTUPLICADO**

# LA PATE EPILATOIRE DUSSER

Privilegiada en 1836, destruye hasta las raices el vello del rostro de las damas (Barba, Bigote, etc.), sin ningun peligro para el cutis, aun el mas delicado. **50 años de éxito**, de altas recompensas en las Exposiciones los titulos de abastecedor de varias familias reinantes y los miles de testimonios, de los cuales varios emanan de altos personages del cuerpo medical, garantizan la eficacia y la escelente calidad de esta preparacion. Se vende en *cajas*, para la barba y las mejillas, y en *1/2 cajas* para el bigote ligero. — **LE PILIVORE** destruye el vello loquillo de los brazos, volviéndolos con su empleo, blancos, finos y puros como el marfil. — **DUSSER, Inventor, 1, RUE JEAN-JACQUES-ROUSSEAU, PARIS.** (*En América, en todas las Perfumerias*).

En Madrid : MELCHOR GARCIA, depositario y en las Perfumerias PASCUAL, FABRA, INGLESA, TROYOLA, etc. — En Barcelona : VICENTE FERRER, depositario, y en las Perfumerias LAPORTE etc.

(c) Ministerio de Cultura 2006